

The Lake

LAGO DI GARDA VENETO

MAGAZINE

www.lagodigardaveneto.com



BARDOLINO

Editoriale

❶ È il lago più grande d'Italia ed il suo vasto territorio racchiude un patrimonio da scoprire e da esplorare, per le bellezze naturali, la ricchezza enogastronomica e l'intensità della vita che qui si può godere all'insegna del divertimento e dell'attività all'aria aperta. Per questo, come Consorzio di promozione turistica del Garda veneto abbiamo voluto offrire con questa pubblicazione un assaggio della grande varietà di esperienze che una vacanza sul Lago di Garda orientale può significare. Dal fascino delle coste, alla suggestione delle colline che lo circondano, alla grandiosità della montagna che lo sovrasta: in pochi chilometri una moltitudine di ambienti e paesaggi che rendono questo territorio unico e imperdibile.

Editorial

❷ Der Gardasee ist der größte See Italiens und seine weite Region besticht durch ein wertvolles und sehenswertes kulturelles Erbe, Schönheiten der Natur, kulinarische Vielfalt und Lebensintensität sind Besonderheiten, an denen man sich bei zahlreichen Outdoor-Aktivitäten erfreuen kann. Daher wollen wir vom Konsortium für Tourismusförderung der Gardaregion in Veneto Ihnen mit dieser Publikation einen Vorgeschmack auf die große Vielfalt an Erlebnissen geben, die ein Urlaub am westlichen Gardasee bietet. Von der Faszination seiner Küsten über das beeindruckende Hügelland bis hin zu der Erhabenheit der ihn überragenden Berge finden Sie auf wenigen Quadratkilometern zahlreiche Orte und Landschaften, die dieses Gebiet einzigartig und unverwechselbar machen.

Editorial

❸ Lake Garda is the biggest lake in Italy and its surroundings represent a true combination of natural beauty, culinary tradition and different lifestyles waiting to be discovered and explored. That is why we, at the Garda tourist office, have created this brochure - we wanted to give you a preview of what a holiday on the east side of Lake Garda has to offer. From beautiful shorelines, to picturesque hills and magnificent mountains - a wide range of scenery in just a few kilometres that make this territory truly unique and unmissable.

LAGO DI
GARDA
VENETO ITALIA



6

Tra vigneti e cantine

ZWISCHEN WEINBERGEN UND KELLEREIN

From the Vinyards to the Wineries

14

Storia da ammirare

BEWUNDERNSWERTE GESCHICHTE

A history to admire

20

Oro del garda

GOLD DES GARDASEES

The gold of the Garda

26

Dall'alto del monte

VOM GIPFEL DES BERGES

The mountain

34

Cultura in cucina

KULTUR IN DER KÜCHE

Culture in the kitchen

44

Pura vita

PURES LEBEN

Enjoy life

58

Per tutti i gusti

FÜR JEDEN GESCHMACK

Something for every taste

68

Botteghe e vetrine

GESCHÄFTE UND SCHAUFENSTER

Shopping

72

Paesaggi notturni

NÄCHTLICHE PANORAMEN

Noctural landscapes

76

Un giro per musei

EIN RUNDGANG DURCH MUSEEN

The museums

82

Verona dai mille volti

VERONA MIT TAUSEND GESICHTERN

The many faces of Verona

90

Informazioni utili

INFORMATION

Information



TRA VIGNETI E CANTINE

① Un territorio da vivere ma anche da gustare. Oltre alla spiaggia e ai magnifici paesaggi, il Garda è in ogni modo ottimo per la gastronomia, grazie alle produzioni tipiche di alcuni vini tra i più importanti d'Italia. Dal Custoza al Bardolino al Valpolicella, il carattere fresco e aromatico di questo territorio si trasmette ad ogni sorso, sia a tavola che per piacevoli degustazioni.



ZWISCHEN WEINBERGE UND KELLEREIEN

① Ein Gebiet, das man nicht nur erleben, sondern auch genießen kann. Neben den wunderbaren Stränden und den wunderschönen Landschaften, ist der Gardasee eine wahre Fundgrube für Speis und Trank; an seinen Ufern werden nämlich einige der wichtigsten italienischen Weine produziert. Vom Custoza bis zum Bardolino und den Valpolicella, bei Tisch oder während einer genussreichen Weinprobe, erfahren Sie bei jedem Schluck die Frische und das einzigartige Aroma dieser Gegend.



FROM THE VINYARDS TO THE WINERIES

① A place in which to live but also to enjoy. In addition to the beaches and the magnificent scenery, Garda is synonymous with food and wine, thanks to the production of several wines typical to the region that are among the most important in Italy. From Custoza to Bardolino to Valpolicella, the territory's fresh and aromatic characters shine through with every sip, both at the table and at wine tastings.

FRESCHEZZA E VERSATILITÀ

❶ La coltivazione della vite nei territori del Garda risale a epoche antichissime: i primi ritrovamenti sono segnalati addirittura in epoca preistorica. Una tradizione lontana quindi, che gli Antichi Romani con la loro cultura e le popolazioni successive contribuirono certamente a consolidare, ma favorita in primo luogo dal microclima delle colline di origine glaciale che circondano il lago e anche dal terreno che le caratterizza, entrambi particolarmente adatti alla crescita dei vitigni. Sono proprio i suoli sassosi molto variabili di questa zona a rendere i vini del Garda particolarmente versatili e freschi. I bianchi Custoza e Lugana sono perfetti come aperitivo (più secco il primo, più aromatico l'altro), ma anche il Bardolino e il Chiaretto sono così leggeri e piacevoli da abbinarsi perfettamente in tavola a quasi ogni piatto (pesce compreso) e rappresentano un'ottima scelta in ogni occasione.



FRISCHE UND VIELSEITIGKEIT

❶ Der Weinanbau in der Gegend um den Gardasee hat sehr tiefe Wurzeln: die ersten Funde datieren sogar auf prähistorischen Zeiten. Eine lange Tradition, die von den alten Römern, mit ihrer Kultur, und von den folgenden Bevölkerungen sicherlich verfestigt wurde, die aber in erster Linie vom Mikroklima der moränen Hügeln um den See und von dessen Bodenzusammensetzung; Faktoren, die das Wachstum der Reben besonders gefördert haben. Es ist in der Tat der steinige und verschiedenartige Boden dieser Gegenden, der alle Gardaseeweine besondere Vielseitigkeit und Frische verleiht. Die weißen Custoza und Lugana sind perfekt als Aperitivo geeignet (trockener der erste, aromatischer der zweite); der Bardolino und der Chiaretto sind aber ebenfalls leicht und angenehm, dass sie praktisch zu jeder Speise passen (Fischgerichte inklusive), und somit die perfekte Wahl für jeden Anlass sind.

FRESHNESS AND VERSATILITY

❶ The cultivation of grapes in the wine growing regions of Garda dates back to ancient times: the very first reported records are prehistoric. It has a long tradition that the ancient Romans, with their culture and during populations, certainly helped consolidate, but which was also aided by the microclimate of the glacial hills surrounding the lake and the characteristic terrain, both of which suit the growth of vines. It is precisely the stony soils and variations of land in these areas that make the wines of Garda particularly versatile and fresh. The white Custoza and Lugana are perfect as aperitifs (the former drier and more aromatic than the latter), but the Bardolino and Chiaretto are also so light and pleasant as to match perfectly nearly every dish on the table (including fish) and make an excellent choice for any occasion.



EINE HAUPTSTADT DES WEINES

Die Gardaseeweine sind das Glanzprodukt einer Region, dessen Weinbauschon seit vielen Jahren auf internationaler Ebene fest etabliert ist. Die unendlichen Reihen von Weinstöcken, die die Hügel um den Gardasee und die gesamte Gegend um Verona schmücken, teilen sich die landschaftliche Schönheit von anderen italienischen, weltweit bekannten Gebieten. Dazu gehören das Valpolicella-Tal, wenige Kilometer vom Gardasee entfernt und Namensgeber eines wichtigen, wohl duftenden Rotweines, der für die dortigen Weinbaubetriebe der absolute Protagonist des Weinexports ist. Hier entsteht der noch wertvollere Amarone, der auch als Meditationswein immer größere Beliebtheit genießt. Weiter nach Osten trifft man auf den Soave, ein weißer Spitzenwein der zu den wichtigsten nationalen Produkten zählt. Diese besonderen Produktionen machen aus Verona eine der größten Weinhauptstädte Italiens. Diese Rolle wird auch durch die Tatsache bekräftigt, dass Verona der Schauplatz einer der weltweit wichtigsten Weinmessen ist, Vinitaly. Seine weltweite Ausstellung findet jedes Jahr im Frühling statt und ist schon für sich ein Besuch wert.

A CAPITAL OF WINE

The wines of Garda are the jewel in the crown of a region in which wine production has been established by years in the international arena. The rows of vines decorating the hills around the lake and throughout the rest of the province of Verona challenge any of the other famous Italian wine regions for beauty. Among these is Valpolicella, which is a few kilometres from the lake and gives its name to a perfumed and important red wine which is an exemplar of exported wine from this area. It is also home to Amarone, a more valuable wine and one which is increasingly becoming known as a meditation wine. Moving eastwards you come to Soave, a prominent white and a leader of natural heritage. The production of these important wines make Verona one of the major wine capitals of Italy. Testament to this is the fact that Verona hosts one of the world's most important wine fairs: Vinitaly, whose vast international exhibition takes place every spring, is in itself worth a visit.

UNA CAPITALE DEL VINO

Il vino del Garda rappresenta la perla di una regione in cui la produzione vinicola è affermata da anni nel panorama internazionale. I filari di viti che decorano le colline intorno al lago e nel resto della provincia di Verona condividono la bellezza e la sagistica di altri territori italiani famosi nel mondo. Tra questi la Valpolicella, che sorge a pochi chilometri di distanza dal lago e che dà il nome ad un vino rosso profumato e importante che è assoluto protagonista dell'export delle aziende vinicole della zona. Qui nasce anche l'Amarone, ancora più pregiato e sempre più conosciuto anche come vino da meditazione. Spostandosi nella fascia orientale della provincia si incontra poi il Soave, bianco di spicco e leader nel patrimonio nazionale. La presenza di queste importanti produzioni fa di Verona una delle maggiori capitali del vino d'Italia. A dar valore a questo ruolo anche il fatto che la città è sede di una delle più importanti fiere enologiche mondiali: Vinitaly, la cui vasta esposizione mondiale che si svolge ogni anno in primavera merita da sola una visita.



VIGNETO - CASTELNUOVO DEL GARDA



SAN VIGILIO GARDA



STORIA DA AMMIRARE

❶ Dalla preistoria al medioevo al risorgimento, il Lago di Garda offre numerose testimonianze artistiche dei più significativi periodi storici che hannocaratterizzatoilVeneto.Chieseromaniche, antichi castelli ed eleganti ville nel tipico stile veneziano.



BEWUNDERNSWERTE GESCHICHTE

❶ Vom Altertum über das Mittelalter bis hin zur Renaissance bietet der Gardasee zahlreiche künstlerische Zeugnisse der bedeutendsten geschichtlichen Epochen, die Venetiengezeichnet haben. Romanische Kirchen, antike Burgen und elegante Villen im venezianischen Stil.



A HISTORY TO ADMIRE

❶ From ancient history to Medieval times and up to the Renaissance period - Lake Garda is home to a variety of artistic treasures that were built during the most significant historic periods in Venetian history such as Romanesque churches, ancient castles and elegant villas.





CASTELLO MALCESINE

Madonna
della Corona

VIAGGIO IN EPOCHES LONTANE

❶ Adogni angolo, la ricchezza storica e culturale del Garda sorprende il visitatore con nuovi elementi da scoprire. Esempi artistici e pittorici anche antichissimi, com'è il caso delle incisioni rupestri ben conservate presenti soprattutto nel territorio di Torridel Benaco, in località Brancolino, lungo un facile percorso collinare. Numerose sono le chiese che abbelliscono il paesaggio come in una cartolina: a Bardolino ad esempio le affascinanti pievi romaniche di San Severo e di Santa Maria, visibile dalla strada statale; o la caratteristica chiesa di San Nicolò a Lazise, nel porto vecchio, risalente al XII secolo. I castelli poi, testimonianza del passato medievale presenti in quasi ogni borgo, sono parte integrante del paesaggio del Garda. Infine, inaspettate, fanno spesso capolino da dietro una spiaggia o una passeggiata alberata al cuneo pregevole di villa in stile rinascimentale, memoria della dominazione veneziana. Merli, stucchi, archi e colonne sottili, circondati da grandi e curatissimi giardini, che rievocano epoche lontane.

REISE IN VERGANGENE EPOCHEN

❶ An jeder Ecke überrascht der historische und kulturelle Reichtum der Gardaregion den Besucher mit neuen Elementen. Auch antike künstlerische und malerische Beispiele gibt es, wie etwa die gut erhaltenen Felszeichnungen, die sich vor allem in der Gegend von Torridel Benaco, in der Gemeinde Brancolino, entlang eines einfachen Hügels befinden. Zahlreiche Kirchen verschönern das Landschaftsbild wie auf einer Postkarte. In Bardolino zum Beispiel sind die faszinierenden romanischen Kirchen San Severo und Santa Maria, die von der Staatsstraße aus sichtbar sind, oder die charakteristische Kirche San Nicolò im alten Hafen von Lazise aus dem 12. Jahrhundert. Die in fast jedem Dorf vorhandenen Burgen sind Zeugnisse der mittelalterlichen Geschichte und ein integraler Bestandteil der Landschaft des Gardasees. Schließlich spähen oft unerwartet hinter einem Strand oder einer Allee einige prunkvolle Villen im Renaissancestil hervor, die eine Art Erinnerung an die venezianische Vorherrschaft darstellen. Zinnen, Stuck, Bögen und feine Säulen, umgeben von großen und bestens gepflegten Gärten, erinnern an vergangene Epochen.

A TRIP THROUGH ANCIENT TIMES

❶ It is very easy for visitors to discover the cultural and historical richness of the Garda region: for instance the ancient artistic and wonderfully-kept rock carvings of Torridel Benaco are located along an easy hill path. Numerous churches embellish the landscape just like in postcards - from the fascinating Romanesque pieves (rural churches with baptisteries) of San Severo and Santa Maria in Bardolino to the characteristic church of San Nicolò in the old harbour of Lazise, which dates back to the XII century. In addition, the castles are an integral part of the landscape and a testimony to the Medieval past of almost every village. Last but not least, prestigious Renaissance villas built during Venetian rule often appear at the end of a beach or a tree-lined promenade - battlements, stucco decorations, arches and thin columns are surrounded by big well-kept gardens that evoke a distant past.



Castelnuovo del Garda

Costermano sul Garda

DOGANA DI LAZISE



LUNGOLAGO BARDOLINO



ORO DEL GARDA

① Grazie al clima tipicamente mediterraneo favorito dall'influsso del Lago di Garda, sin dall'antichità questa è la regione più a nord d'Europa in cui si coltiva l'olivo.

Vi si ottiene un olio extravergine delicato e fruttato, un patrimonio economico e culturale prezioso per il territorio.



GOLD DES GARDASEES

① Dank des, durch den Einfluss des Gardasees geförderten, typisch milden, mediterranen Klimas, ist dies seit dem Altertum die nördlichste Region Europas, in der Oliven kultiviert werden.

Hier wird ein delikates und fruchtiges extra natives Olivenöl gewonnen, ein wertvolles, kulturelles und wirtschaftliches Erbe der Region.



THE GOLD OF THE GARDA

① Thanks to the typically-Mediterranean mild climate, this is the northernmost region in Europe where olive oil is produced.

The extra-virgin olive oil obtained is delicate and fruity and it represents a precious cultural and economic heritage.



GUSTO E SALUTE

❶ Bassa acidità, ottima digeribilità ed un colore che va dal verde-oro al giallo intenso per l'elevato contenuto di clorofilla, che contribuisce anche a preservare la freschezza: l'Olio Extravergine del Garda è riconosciuto e apprezzato per le sue ottime caratteristiche organolettiche. È ottenuto utilizzando antichi metodi di raccolta a mano e la frangitura a molitura a freddo delle olive. Questi due procedimenti consentono di raccogliere frutti integri e di preservare inalterate le proprietà delle olive nell'olio estratto. L'olio spremuto a freddo è inoltre un prezioso alleato per la salute, con proprietà antinfiammatorie e protettive contro molte patologie, in particolare cardiache ed alcune tumorali.

GESCHMACK UND GESUNDHEIT

❶ Niedriger Säuregehalt, beste Verdaulichkeit und eine Farbe, die aufgrund ihres erhöhten Chlorophyll-Anteils, der auch für die Erhaltung der Frische beiträgt, von intensivem Grün bis Gelb reicht. Das extra native Olivenöl aus dem Garda ist für seine besonderen organoleptischen Eigenschaften anerkannt und geschätzt. Es wird nach antiken Methoden durch Handlese und kalte Zerschlagung und Pressung der Oliven gewonnen. Diese beiden Methoden gewährleisten die Ernte von intakten Früchten und die unveränderte Aufrechterhaltung der Eigenschaften der Oliven im gewonnenen Öl. Das kaltgepresste Öl ist außerdem ein wertvoller Verbündeter für die Gesundheit. Mit seinem entzündungshemmenden Schutz ist es besonders wirksam gegen Herzerkrankungen und einige Krebsarten.

TASTE AND HEALTH

❶ Characteristics like low acidity levels, digestibility and a colour ranging from a golden-green to a deep yellow (depending on the chlorophyll content) make extra virgin olive oil from Lake Garda well-known and appreciated for its excellent organoleptic qualities. The oil is obtained following ancient hand-picking and cold pressing and crushing methods. These procedures mean that fruits are harvested whole and therefore maintain their characteristics once they are turned into oil. Cold-pressed oil is healthy, as it has anti-inflammatory properties which combat a variety of diseases that affect the heart as well as some tumours.



vecchia macina
olive
Ölmühle
olive mill

OLIVE DEL GARDA

QUALITÀ
CERTIFICATA

❶ La qualità dell'Olio del Garda è stata accreditata dal riconoscimento della Denominazione di Origine Protetta "Garda DOP", riservata all'olio extravergine di oliva rispondente ai requisiti stabiliti nel disciplinare di produzione.

Una garanzia per il consumatore, grazie ai rigorosi controlli richiesti, ma anche un impegno a favore della tradizione olivicola della zona. Il particolare microclima del Garda, inoltre, protegge gli alberi dall'aggressione dei parassiti delle olive, che per riprodursi hanno bisogno di temperature molto più alte, e consente quindi una coltivazione più naturale.

ZERTIFIZIERTE
QUALITÄT

❶ Die Qualität des Öls vom Gardasee wurde mit der Ursprungsbezeichnung „Garda DOP“ akkreditiert, die dem extra nativen Olivenöl vorbehalten ist, das die Stabilitätsanforderungen der Produktspezifikation erfüllt.

Dank strenger Testanforderungen ist dies nicht nur eine Garantie für den Verbraucher, sondern auch ein Bekenntnis zur Tradition des Olivenanbaus in der Region. Das besondere Mikroklima des Gardasees schützt außerdem die Bäume vor dem Befall von Olivenschädlingen, die für ihre Vermehrung viel höhere Temperaturen benötigen, und erlaubt daher einen viel natürlicheren Anbau.

CERTIFIED
QUALITY

❶ Garda olive oil obtained the "Garda DOP" (PDO) mark, which is usually awarded to those extra-virgin olive oils that meet the requisites outlined in production specifications.

This represents a guarantee for consumers, thanks to the rigorous checks, but also a commitment to keep the tradition of the area alive. In addition, the particular micro-climate of the Garda protects trees from parasites as these would need high temperatures to reproduce, therefore enabling a more natural cultivation.



FUNIVIA DI MALCESINE

Via Navene Vecchia, 12
37018 Malcesine (Vr)
www.funiviedelbaldo.it
Tel. +39 045 7400206



DALL'ALTO DEL MONTE

① Alle spalle del Lago di Garda, dall'alto dei suoi oltre 2200 metri, il Monte Baldo caratterizza il paesaggio del territorio con il suo inconfondibile profilo a forma rettangolare. In numerosi percorsi escursionistici e la facilità di accesso, grazie alla funivia che parta da Malcesine, ne fanno il luogo ideale per una gita in montagna a portata di tutti.



VOM GIPFEL DES BERGES

① Im Rückend des Gardasees bestimmt der Monte Baldo mit seinem unverwechselbaren rechteckigen Profil und seinen über 2.200 Metern Höhe das Landschaftsbild der Region. Die vielen Wanderwege und der leichte Zugang über die Seilbahn von Malcesine machen ihn für jedermann zum perfekten Ausgangspunkt für eine Bergwanderung.



THE MOUNTAIN

① Just behind Lake Garda, the 2,200m high Mount Baldo adorns the skyline with its characteristic rectangular shape. It provides the ideal destination for day trips thanks to its numerous paths and to the fact that it is easily accessible via cable car from Malcesine.



GIARDINO D'EUROPA

❶ Per la ricchezza della vegetazione e il grande patrimonio floristico il Monte Baldo viene anche definito il Giardinod'Europa. Un clima mediterraneo caratterizza la montagna fino a 700 metri di altitudine. Qui è possibile trovare bellissime orchidee spontanee, ma la vegetazione più comune sono le erbe aromatiche, come il rosmarino, l'alloro o il capperio.

GARTEN EUROPAS

❶ Aufgrund seines Vegetationsreichtums und großen Vielfalt an Blumen wird der Monte Baldo auch als der Garten Europas bezeichnet. Ein mediterranes Klima charakterisiert den Berg bis auf 700 Meter Höhe. Hier kann man wunderschöne wilde Orchideen finden, die häufigsten Pflanzen jedoch sind aromatische Kräuter wie Rosmarin, Lorbeer und Kapern.

THE GARDEN OF EUROPE

❶ Mount Baldo is also known as the Garden of Europe because of the variety of plants and flowers that grow there. The climate is Mediterranean up to 700m - you can find beautiful spontaneous orchids, but the most common plants are aromatic herbs such as rosemary, bay and capers.

{ pulsatilla
alpina



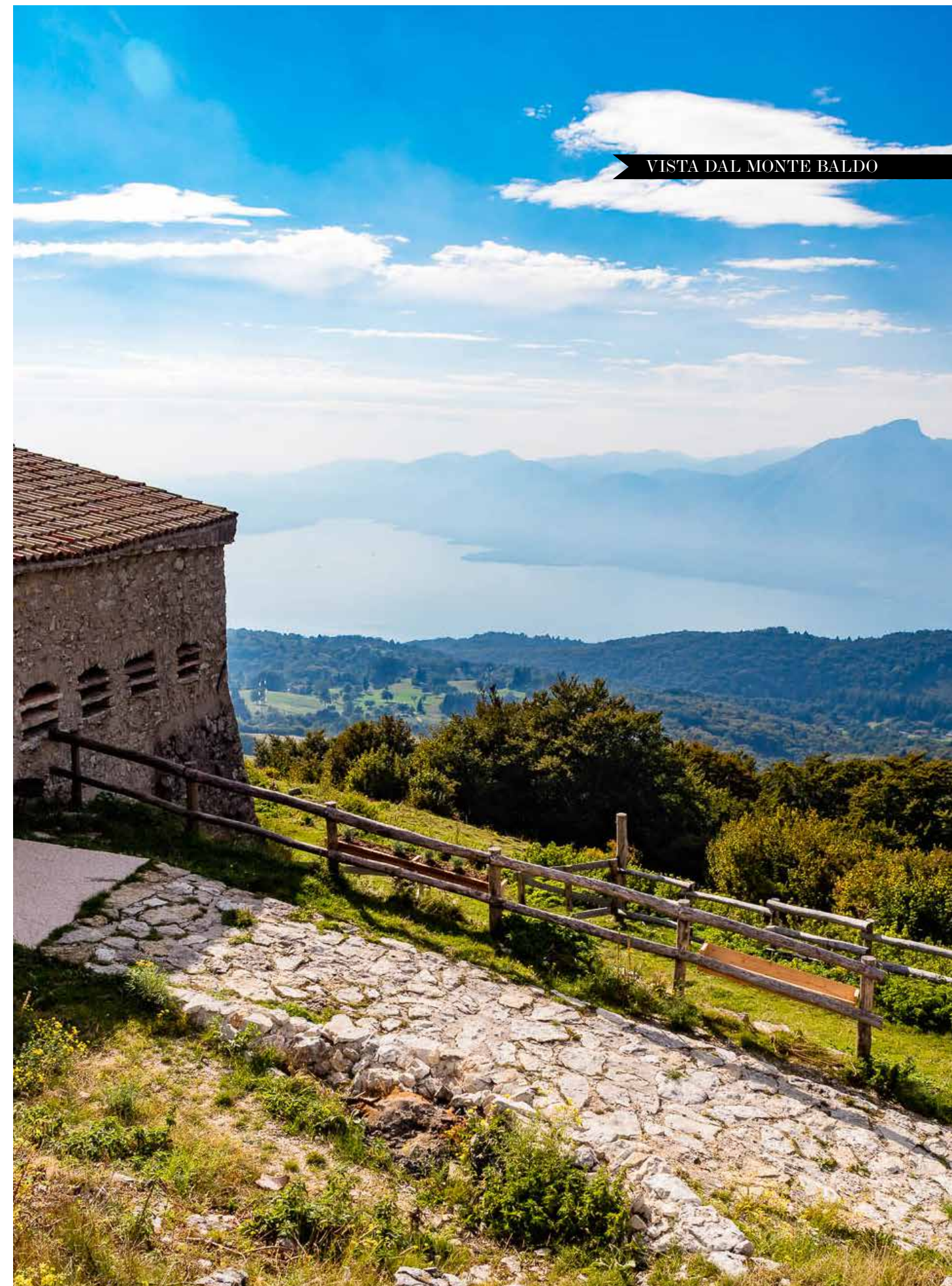
{ orchidea
spontanea



{ ophris
benacensis



VISTA DAL MONTE BALDO



FIORI DI MONTAGNA

dactylorhiza
sambucinascilla
bifoliacephalanthera
longifoliaophrys
apifera700 SPECIE
SPONTANEE

① Salendo di quota, dai 700 ai 1500 metri, è facile incontrare bellissimi anemoni o gigli spontanei.

In questa zona, a 1232 metri di altitudine, sorge un luogo realizzato appositamente per valorizzare l'eccezionalità di questa vegetazione: si tratta dell'Orto Botanico in località Novezzina, nel comune di Ferrara di Monte Baldo, che occupa un'area di circa 12.000 metri quadrati e raccoglie più di 700 specie spontanee tipiche di questa montagna.

Un luogo in cui vengono preservate specie antiche sopravvissute solo qui, durante il periodo delle glaciazioni: mentre altrove infatti scomparivano a causa del ghiaccio, sul Garda sono rimaste isolate trovandosi al di sopra del livello del lago, anticamente occupato dal ghiacciaio.

700 WILDE
ARTEN

② In den höheren Lagen, zwischen 700 und 1.500 Metern, findet man oft wunderschöne Anemonen oder wilde Lilien.

In diesem Gebiet befindet sich auf 1.232 Metern Höhe ein Ort, der speziell dazu geschaffen wurde, die Einzigartigkeit dieser Vegetation herauszustrichen: es handelt sich um den Botanischen Garten in der Ortschaft Novezzina, in der Gemeinde von Ferrara di Monte Baldo, der auf einer Fläche von rund 12.000 Quadratmetern die über 700 typischen wilden Arten dieses Berges vereint. Ein Ort, an dem antike Arten erhalten wurden, die nur hier die Eiszeit überleben konnten. Während diese tatsächlich anderswo aufgrund des Eises verschwunden sind, sind sie am Gardasee isoliert oberhalb des Wasserspiegels des Sees erhalten geblieben, der durch den Gletscher gebildet wurde.

OVER 700
SPECIES

③ Lovely spontaneous anemones and lilies grow between 700 and 1,500 metres.

In Novezzina, a town located at 1,232 m in the Ferrara di Monte Baldo municipality, a 12,000 sqm Botanical Garden was opened to display the over 700 spontaneous species that can be found all over the mountain.

Some of the plants are very ancient and date back to the Ice Ages, while in other areas most species disappeared because of the ice, in the Garda area they remained isolated as they were above the level of the lake, i.e. the ancient glacier, and could therefore survive.

San Zeno
di Montagna

PATRIMONIO NATURALE

❶ Ad altitudini maggiori si possono incontrarealtrespecievegetaliinteressanti, soprattutto piante officinali medicinali di cui il Monte Baldo rappresenta una vera e propria riserva. Ginepro alpino, genziana, sambuco, pinomugo, rosacarina e molte altre. Fresche, distillate o essiccate, costituiscono dall'antichità ad oggi un patrimonio per le cure naturali ma anche per la cucina.

ERBE DER NATUR

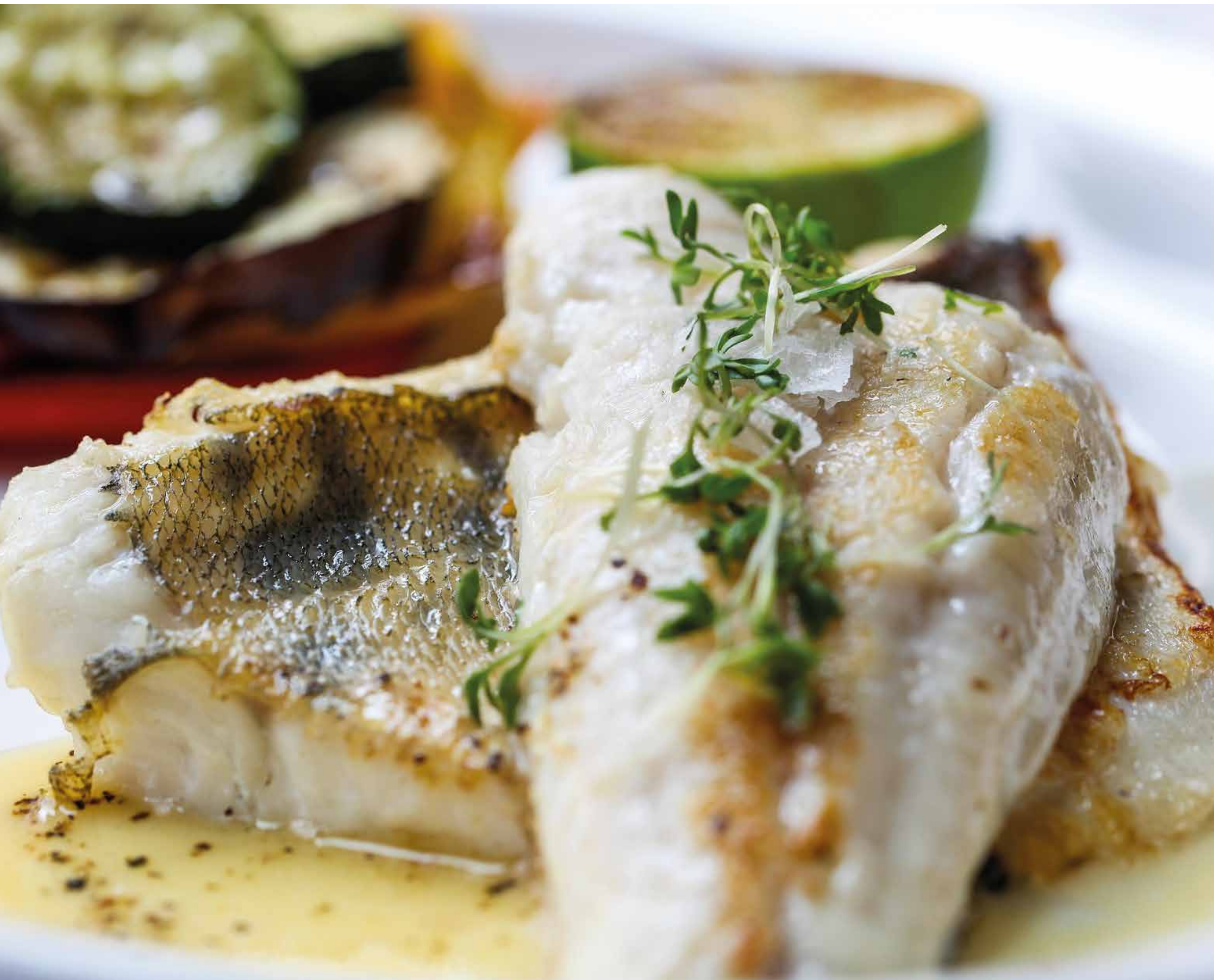
❶ In den höheren Lagen finden sich andere interessante Pflanzenarten, vor allem Heil- und Arzneipflanzen, für die der Monte Baldo ein echtes und wahrhaftiges Schutzgebiet darstellt. Alpen-Wacholder, Enzian, Holunder, Bergkiefer, Hunds-Rose und viele andere. Frisch, destilliert oder getrocknet sind sie seit der Antike bis in die Gegenwart eine Bereicherung für die Naturheilkunde und für die Küche.

NATURAL HERITAGE

❶ Other interesting species, such as medicinal plants and herbs - like for example alpine juniper, genus, elder, mountain pine, dog rose and many others - can be found higher up. For thousands of years, they have represented a true treasure for natural healing and in the kitchen, where they are used fresh, distilled or dried.

RICCA VEGETAZIONE





CULTURA IN CUCINA

❶ L'importanza delle produzioni tipiche del Lago di Garda ha favorito lo sviluppo di una ricca tradizione culinaria, con una grande varietà della proposta gastronomica che va dal pesce di lago ai sapori di montagna, distinguendosi sempre per qualità e genuinità.



KULTUR IN DER KÜCHE

❶ Die Bedeutung der typischen Produkte des Gardasees hat die Entwicklung einer reichen kulinarischen Tradition mit einer großen Auswahl an gastronomischen Köstlichkeiten begünstigt, die von Fisch aus dem See bis hin zu Aromen des Berges reicht und sich durch Qualität und Authentizität auszeichnet.



CULTURE IN THE KITCHEN

❶ The abundance of typical local products favoured the development of a rich culinary tradition which uses both fish from the lake and produce from the mountains.



luccio con
polenta
Hecht mit
Polenta
pike and
polenta



filetto di trota
Forellenfilet
trout fillet

carne salà
gesalztes Fleisch
salted meat



SAPORI DI LAGO

❶ Più di trenta specie di pesci popolano le acque del Garda. Per questo il pesci di lago è sicuramente un nodo dei prodotti principali della cucina di questo territorio. Trota, lucci, carpe, lavarelli vengono preparati ancora oggi secondo antiche ricette popolari. Piatti dal sapore delicato di cui ogni ristorante propone nel proprio menu almeno una variante. Tra le ricette più tipiche, il luccio in salsa servito con la polenta, un antipasto con un condimento di cipolle, capperi, peperoni, aceto e olio del Garda, o il risotto con le tinche. Non mancano anche gustosi piatti di carne come la famosa carne salà (salata), un piatto ereditato dalla tradizione trentina, ormai parte integrante della cucina di tutto il Garda.

GESCHMACK DES SEES

❶ Mehr als dreißig unterschiedliche Fischarten bevölkern die Gewässer des Gardasees. Daher ist Fisch aus dem See eine der Hauptkomponenten in der regionalen Küche. Forelle, Hecht, Karpfen und Lavaret werden heute noch nach bekannten antiken Rezepten zubereitet. Gerichte mit einem zarten Geschmack, von denen heute jedes Restaurant mindestens eine Variante auf seiner Speisekarte hat. Zu den typischen Gerichten zählen: Hecht in Sauce mit Polenta, ein Antipasto mit einer Sauce aus Zwiebeln, Kapern, Paprika, Essig und Öl vom Gardasee, oder Risotto mit Schleie. Es gibt auch geschmackvolle Fleischgerichte wie das berühmte Carne Salà (gesalzenes Fleisch), ein traditionelles Gericht aus Trient und mittlerweile ein integraler Bestandteil der Küche des Gardasees.

FLAVOURS OF THE LAKE

❶ There are over thirty species of fish in Lake Garda and that is why fish is definitely one of the main elements in the dishes of the area. Today, trouts, pikes, carps and lavarets are still prepared following ancient recipes and the dishes can be found on every menu - pike with polenta, an entrée with onions, capers, peppers, vinegar and Garda oil, and risotto with tench are among the most popular. There are also tasty meat dishes like the famous carne salà (cured salted meat), which originated in Trentino but is now an integral part of the Garda culinary tradition too.

BINOMI DI GUSTO

❶ La cucina del territorio del Garda vive di una doppia tradizione, dove i sapori del lago si intrecciano con il suo opposto, quelli di montagna. La presenza del vicino Monte Baldo infatti ha un'influenza decisiva sulla tradizione gastronomica di questa zona di lago, e così accanto ai piatti di pesce è facile trovarne altri a base di prodotti tipici di altura. Come i formaggi di malga, prodotti da secoli con il latte proveniente dalle mucche allevate nei dolci pascoli di questa montagna affacciata sul lago. Tra i più noti, la caciotta del Garda e il Monte Veronese del Baldo. Spostandosi nell'entroterra del Garda, e più precisamente a Valeggio sul Mincio, troviamo piatti tipici che non si può trascurare: i Tortellini di Valeggio. Una pasta all'uovo dalla sfoglia sottilissima, ripiena di carni o Grana Padano, la cui ricetta originaria pare risalga al Trecento. Una vera prelibatezza dal sapore deciso che si scioglie in bocca.

DOPPELTER GENUSS

❶ Die Küche der Gardaregion lebt von einer doppelten Tradition, bei der sich der Geschmack des Sees mit dem des Berges, seinem Gegenbild, vereinigt. Die Gegenwart des nahe gelegenen Monte Baldo hat in der Tat einen entscheidenden Einfluss auf die kulinarische Tradition der Gardaregion, und so findet man oft neben Fischgerichten andere typische Gerichte aus dem Bergland. Ein Beispiel dafür ist der Bergkäse, hergestellt seit Jahrhunderten aus der Milch jener Kühe, die auf den süßen Weiden dieses Berges mit Blick auf den See gehalten werden. Zu den Bekanntesten gehört der Caciotta del Garda und der Monte Veronese vom Baldo. Wenn wir uns weiter in das Hinterland des Gardasees begeben, genauer gesagt nach Valeggio sul Mincio, finden wir ein typisches Gericht, das man nicht vernachlässigen darf. Die Tortellini di Valeggio, eine Pasta aus extrem dünnem Eiernudelteig mit einer Füllung aus Fleisch, deren Rezept aus diesem Ort stammt und auf das 14. Jahrhundert zurückzugehen scheint. Eine wahre Delikatesse mit einem prägnanten Geschmack, die im Mund schmilzt.

FLAVOUR COMBINATIONS

❶ The Garda area has a double tradition, as the flavour of the lake intertwines with those of the mountain. Mount Baldo has in fact had a tremendous influence on the culinary tradition of this part of the lake, so much so that typical mountain products like for example formaggi di malga, i.e. cheese obtained from the milk of the cows grazing on the mountain, are just as common as fish. Among the most popular cheeses there are caciotta from Garda and Monte Veronese del Baldo. Moving towards the hinterland, and more precisely towards Valeggio sul Mincio, there is a typical local dish that you just have to try - Tortellini from Valeggio are made with thin egg pasta filled with meat and the recipe is thought to date back to the 1300s. A true delicacy with a strong flavour that melts in your mouth.



Festa del
Nodo d'Amore
a Valeggio
sul Mincio



FORMAGGI DI MALGA

FRUTTI DI MONTAGNA

❶ Prodotti della terra, pregiati ma anche poveri, rimangono preziosi. Li regalai il Baldo, la montagna che domina il Garda e influenza il paesaggio e le tradizioni. Stiamo parlando del tartufo nero, presente nei boschi di questo territorio e noto da secoli ai naturalisti. Delizia della tavola, si è imposto come parte integrante della cultura gastronomica del Lago: preparato tradizionalmente con le tagliatelle o il risotto, è usato anche per arricchire ottimi piatti di carne. Più comuni sono invece le castagne, ricco ingrediente della tradizione autunnale. Consumate da sempre sia arrostiti nella loro semplicità che come base per nutrienti piatti invernali: calde minestre, gustosi ravioli o torte dal gusto intenso e particolare.

FRÜCHTE DES BERGES

❷ Wertvolle Produkte der Erde gibt uns der Baldo, der Berg, der das Gebiet um den Gardasee dominiert und Landschaft sowie Tradition beeinflusst. Wir sprechen über den schwarzen Trüffel, der in den Wäldern dieser Region zuhause und Naturforschern seit Jahrhunderten bekannt ist. Als eine wahre Gaumenfreude hat er sich als fester Bestandteil der gastronomischen Kultur des Sees etabliert. Traditionsgemäß wird dieser mit Tagliatelle oder Risotto angerichtet, aber auch zur Verfeinerung von besonderen Fleischgerichten verwendet. Häufiger sind stattdessen die Kastanien, die ein besonderer Bestandteil der herbstlichen Tradition sind. Sie werden seit jeher sowohl einfach geröstet als auch als Basis für nahrhafte Wintergerichte verwendet: heiße Suppen, leckere Ravioli oder Kuchen mit einem intensiven und unverwechselbaren Geschmack.

MOUNTAIN FOOD

❸ The mountain produces both refined products and plain ones, which are by no means less precious. We are talking about truffles, which can be found in the woods and have been known to naturalists for years. They became an integral part of the culinary tradition of the lake and are normally served with tagliatelle or risotto, but can also be used to enhance meat dishes. On the other hand, chestnuts - another very popular product, especially in the autumn season - are far more common. They are eaten either roasted or used as a base for nutritious winter dishes like warm soups, tasty ravioli or special cakes.

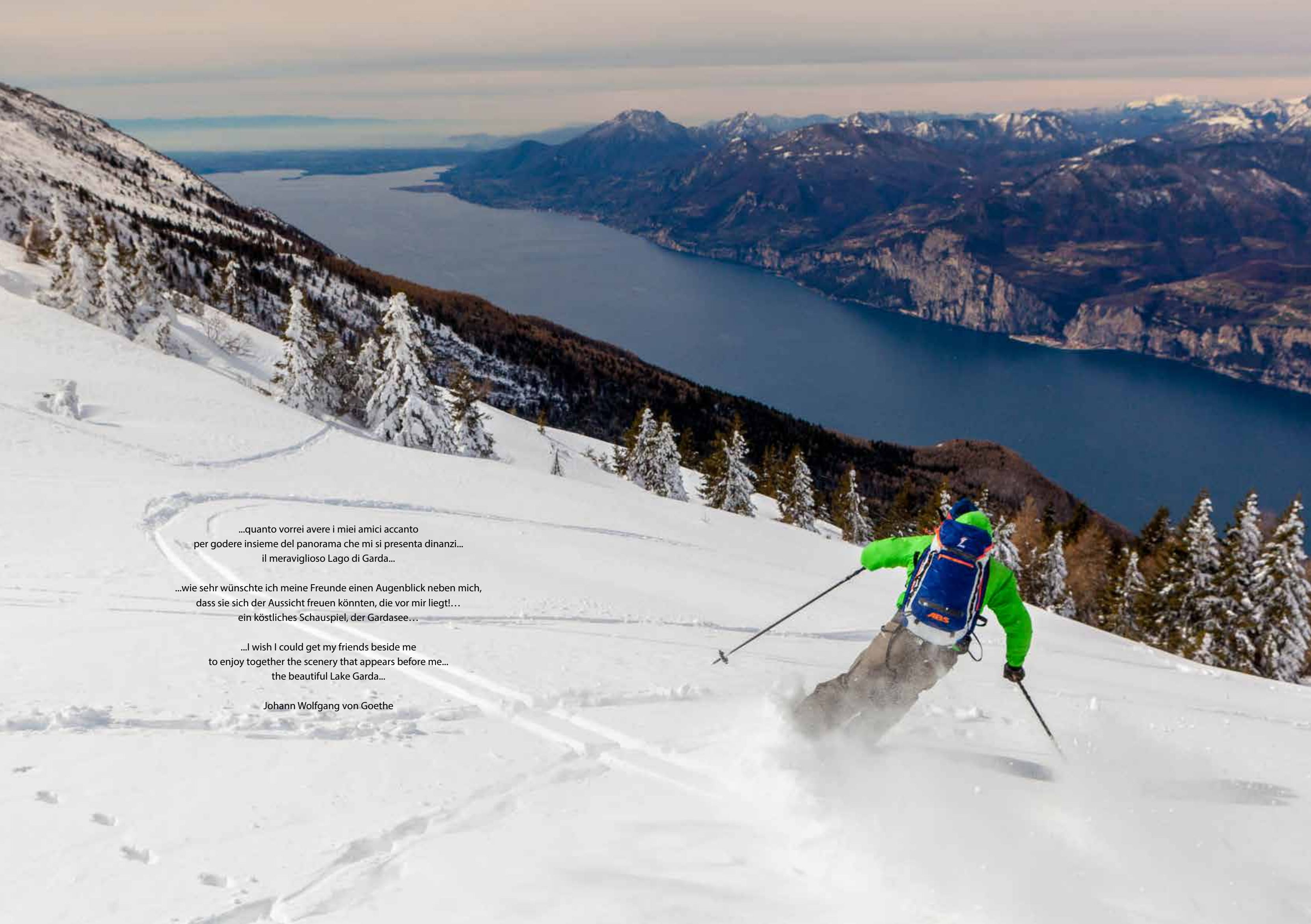
tartufo nero
Schwarzer Trüffel
black truffle

tagliatelle
al tartufo

Tagliatelle
mit Trüffel
truffle
tagliatelle

risotto
al tartufo
Risotto
mit Trüffel
truffle
risotto

castagne
Kastanien
chestnuts



...quanto vorrei avere i miei amici accanto
per godere insieme del panorama che mi si presenta dinanzi...
il meraviglioso Lago di Garda...

...wie sehr wünschte ich meine Freunde einen Augenblick neben mich,
dass sie sich der Aussicht freuen könnten, die vor mir liegt!...
ein köstliches Schauspiel, der Gardasee...

...I wish I could get my friends beside me
to enjoy together the scenery that appears before me...
the beautiful Lake Garda...

Johann Wolfgang von Goethe

WIND SURF



PURA VITA

① Veleggiare sul pelo del Lago e immergersi nelle sue acque, percorrere i sentieri tra le colline, a piedi e in bicicletta, o “volare” giù dal Monte Baldo. Il Garda offre infinite possibilità di godere del suo territorio per tutti gli amanti dello sport all’aria aperta.



PURES LEBEN

① Segeln Sie über die Oberfläche des Sees, tauchen Sie in seine Tiefen ab, erkunden Sie die Wanderwege zwischen den Hügeln zu Fuß oder mit dem Rad oder „fliegen“ Sie vom Monte Baldo herab. Der Gardasee bietet Liebhabern von Outdoor-Sportarten unzählige Möglichkeiten, die Umgebung zu genießen.



ENJOY LIFE

① You can choose to sail on the lake or dive into its waters, walk or ride along the paths in the hills or “fly” down Mount Baldo - the Garda area offers a variety of options for sports lovers to enjoy the surroundings to the fullest.





WASSER ZUM LEBEN

① Tausende von Segeln und Booten prägen die Landschaft des Gardasees in jeder Saison. Durch seine weitläufige Oberfläche und die nautischen Zentren und Schulen für Erwachsene und Kinder in fast jeder Kommune eignet sich der Gardasee für jede Art von Wassersport. Jedes Gebiet hat seine besonderen Eigenheiten. Wegen seiner regelmäßigen und intensiven Windverhältnisse ist der nördliche Teil des Sees das bevorzugte Ziel für Sportarten wie Segeln, Windsurfen oder das modernere Kitesurfen. Der südliche Teil hingegen ist von offenerem und ruhigerem Wasser geprägt und eignet sich daher besonders für Sportarten wie etwa Wasserski oder modernere Sportarten, wie Parasailing oder Wakeboard. Rennen und Regatten mit historischen Booten wie der Bissa, dem typischen Boot der Fischer, gehören zur Tradition des Gardasees. Aber auch eine Exkursion mit dem Kanu oder dem Kajak zu verborgenen Stränden und den Küsten des Gardasees ist sehr faszinierend. Genauso wie das Abtauchen in die Unterwasserwelt des Sees, der aufgrund seiner Tiefe von erfahrenen Tauchern geschätzt wird.

ENJOY WATER

② Hundreds of sails and boats dot the scenery of Lake Garda in every season - its wide surface and the fact that there are nautical sports centres and schools for both children and adults in almost every town make it the ideal place for all kinds of water sports. Each area has its own particularities - the Northern part of the lake is a favourite for sailing, windsurfing or kitesurfing because winds are more regular and strong, whereas the Southern part is calmer and therefore perfect for waterskiing, parasailing or wakeboarding. There is also a long-standing tradition of races and regattas with historical boats like bissa, typically used by fishermen. Canoes and kayaks are also ideal to discover the many hidden beaches and shorelines, and the most experienced divers can appreciate the incredible depth of the lake's waters.

ACQUA DA VIVERE

③ Migliaia di vele e imbarcazioni punteggiano il paesaggio del Lago di Garda in ogni stagione: la sua ampia superficie e la presenza in quasi ogni comune di centri nautici e scuole, per adulti e bambini, lo rendono il luogo ideale per ogni tipo di sport sull'acqua. Ogni zona con le sue particolarità. Per la regolarità e l'intensità dei venti la parte settentrionale del Lago è la meta preferita per barche a vela, il windsurf o il più moderno kitesurf. La zona meridionale invece, caratterizzata da acque più aperte e calme, è perfetta per sport come lo sciacca o i giovanissimi parasailing o wakeboard. Il Lago di Garda vanta una grande tradizione di gare e regate con imbarcazioni storiche, come le bisse, tipiche dei pescatori. Ma anche in canoa e kayak, scoprire le spiagge nascoste e le coste del Garda è sempre affascinante. Come immergersi nelle acque del Lago, che per la loro profondità sono apprezzate dai sub più esperti.



TERRA DA ESPLORARE

1 Dalle passeggiate sullungolago, ideali per fare running al mattino o all'ora del tramonto, ai sentieri lungo le dolci colline che circondano il Lago, fino alle escursioni in alta montagna o alle pareti da arrampicata. Il territorio del Garda è una miniera di risorse per chi ama muoversi all'aria aperta, e regala in ogni situazione paesaggi mozzafiato sul suo grande specchio d'acqua. Con la comoda funivia che parte da Malcesine si può salire rapidamente a 1.760 metri, sull'cima del Monte Baldo: da lì c'è solo l'imbarazzo della scelta, per addentrarsi lungo il pendio della montagna scegliendo uno dei tanti percorsi tra malghe e contrade, anche in Nordic Walking. Per chi ama le emozioni forti il Baldo offre anche la possibilità di sperimentare il brivido del vuoto, piattaforma ideale per lanciarsi con il parapendio verso le rive del Lago. E per chi vuole restare a bassa quota, diverse strutture immerse nel verde permettono di praticare golf, tennis ed equitazione.

DAS LAND ERKUNDEN

1 Von Spaziergängen auf der Seepromenade, die sich auch zum Joggen am Morgen oder bei Sonnenuntergang ideal eignet, oder Wanderungen entlang der sanften Hügel rund um den See, bis hin zu hochalpinen Bergtouren oder Kletterpartien an den Steilwänden stellt die Umgebung des Gardasees eine Fundgrube für alle dar, die sich an der freien Luft bewegen wollen und einen atemberaubenden Ausblick auf die Landschaft genießen wollen. Mit der bequemen Seilbahn gelangt man von Malcesine aus schnell auf den 1.760 Meter hohen Gipfel des Monte Baldo. Von hier aus kann man sich für einen der zahlreichen Pfade längs der Berghänge, zwischen Almen und Weiden, entscheiden, die auch im Nordic Walking begehbar sind. Werden Nervenkitzel liebt, dem bietet der Baldo auch die Möglichkeit, das Gefühl des freien Falls zu erleben: eine ideale Plattform, um mit dem Gleitschirm über den See zu starten. Wer lieber in der Ebene bleiben möchte, dem werden verschiedene Möglichkeiten geboten, in einer herrlichen Naturkulisse Golf oder Tennis zu spielen sowie zu reiten.

ENJOY THE TERRITORY

1 From walkways along the shoreline - ideal to jog in the morning or at sunset - to the paths in the hills surrounding the lake and from high mountain hikes to climbing walls, the Garda area is full of resources for people who enjoy open-air activities and provides wonderful scenery every step of the way. The cable car from Malcesine quickly reaches the top of Mount Baldo at 1,760 m and, from there, you are just spoilt for choice as you can climb down along one of the many paths connecting a number of malghe and contrade, also ideal for Nordic Walking. Those seeking stronger emotions can try paragliding towards the shores of the lake from the mountain's excellent platform, whereas those wishing to remain at a lower altitude can choose among the many golf, tennis and horse riding facilities.

ATTIVITÀ ED ESCURSIONI



SPORT ACQUATICI WASSERSPORT - WATER SPORTS

GO - SAIL

VELA

Via Imbarcadere, 21 - 37010 Castelletto di Brenzone sul Garda
www.go-sail.it - tel. +39 045 7430724

CIRCOLO NAUTICO BRENZONE

VELA

Via A. Vespucci, 10 - 37010 Castelletto di Brenzone sul Garda
www.cnbvela.it - tel. +39 045 7430169

FRAGLIA VELA MALCESINE

VELA - CATAMARANO - SUP - WINDSURF - GYM

Via Gardesana, 205 - 37018 Malcesine
www.fragliavela.org- tel. +39 045 6583903

NEWSCHOOL KITESURFING

WAKEBOARDING - KITE SURF

Via Marniga, 5 - 37010 Brenzone sul Garda
www.newschool-kitesurfing.com - tel. +39 329 3267089

KITESCHOOL NAVENE

KITE SURF

Kite Center Garda Lake
Loc. Strada dell'Acqua, Navene - 37018 Malcesine
www.kiteschoolnavene.com - tel. +39 345 4795705

GARDA SPORT EMOTION

CANYONING - RAFTING

www.gardasportemotion.it - tel. +39 348 1463700

SPORT DI TERRA SPORT AM LAND - SPORTS

GARDA SPORT EMOTION

CLIMBING - TREKKING - FERRATA - PARAGLIDING - CYCLING

www.gardasportemotion.it - tel. +39 348 1463700

GOLF CLUB PARADISO

GOLF

Via Coppo, 2/b - 37014 Castelnuovo del Garda
www.golfclubparadiso.it - Tel. +39 045. 6405802-803





AUF DEM FAHRRADSATTEL

① Auf der Staatsstraße, die die Ortschaften nördlich und südlich des Sees verbindet, oder auf den Wegen, die sich durch die Hügel schlängeln, findet man viele Radfahrer, einzeln oder in Gruppen, die die Umgebung auf diese Weise erkunden. Die Schönheit der Landschaft des Gardasees kann wunderbar auch vom Fahrradsattel aus bewundert werden. Es gibt viele Höhenunterschiede, die von den „Kletterern“ geschätzt werden, wie etwa die Straße, die von Caprino Veronese in das 1.500 Meter hohe Bocca Navene und dann runter bis Brentonico und Mori führt. Oder auch härtere Trails auf dem Baldo, zwischen Wäldern und Weiden, für die Liebhaber des Mountainbikes. Die ruhigen Fahrradrouten sind nicht weniger erlebnisreich, wie die „Ciclopista del Sole“, die Verona mit Bozen verbindet und am Gardasee vorbeiführt oder die Strecke, die längs des Flusses Mincio von Peschiera bis nach Mantua führt.

BYCICLE RIDES

② It is very easy to encounter cyclists along the main road that connects all the towns along the lake or on the roads in the hills - riding bikes is in fact the ideal way to admire the beauty of the scenery. There are big elevation gains appreciated by "climbers", like the one from Caprino Veronese to Bocca Navene at 1,500 m and then down again towards Brentonico and Mori, or even harder paths on Mount Baldo among the woods and meadows for mountain-bike lovers. But there are also more relaxed routes that are by no means less picturesque, like the "Ciclopista del Sole" connecting Verona to Bolzano passing Lake Garda, or the one along the river Mincio from Peschiera all the way to Mantua.

IN SELLA A UNA BICI

① Percorrendo la statale che collega i paesi del Lago da nord a sud, o le vie che si addentrano lungo le colline, è facile incontrare ciclisti, da soli o in gruppo, che visitano con questo mezzo il territorio. La bellezza del paesaggio che circonda il Lago di Garda è effettivamente ideale per essere ammirata in sella a una bici. Ci sono grandi dislivelli apprezzati dagli "scalatori", come quello che da Caprino Veronese sale a Bocca Navene, a 1.500 m, e poi giù fino a Brentonico e Mori. Opercorsipiùimpervi, sul Baldo, tra boschie pascoli, per gli appassionati di mountain-bike. Ma anche le tranquille ciclo-passeggiate non sono meno suggestive, come la "Ciclopista del Sole" che collega Verona a Bolzano passando per il Garda, o quella lungo il fiume Mincio, che parte da Peschiera per arrivare fino a Mantova.



PERCORSI BIKE & TREKKING
FAHRRAD- UND TREKKING-ROUTEN
BIKE & TREKKING ROUTES

MALCESINE

I PASCOLI DI SAN MAGGIORE
Lunghezza - Länge - Length: **4,5 km**
Tempo di percorrenza - Zeitaufwand
Journey time: **3 h (trekking)**
Dislivello - Höhenunterschied
Elevation gain: **575 m**

LA FEGGETA DI FAIGOLO
Lunghezza - Länge - Length: **7 km**
Tempo di percorrenza - Zeitaufwand
Journey time: **5 h (trekking)**
Dislivello - Höhenunterschied
Elevation gain: **410 m**

LE MALGHE DEL MONTE BALDO
Lunghezza - Länge - Length: **5 km**
Tempo di percorrenza - Zeitaufwand
Journey time: **5 (trekking)**
Dislivello - Höhenunterschied
Elevation gain: **560 m**

FAIGO
Lunghezza - Länge - Length: **10,66 km**
Tempo di percorrenza - Zeitaufwand
Journey time: **1,5 / 2 h (bike)**
Dislivello - Höhenunterschied
Elevation gain: **546 m**

SAN MICHELE - PAIER
Lunghezza - Länge - Length: **11,6 km**
Tempo di percorrenza - Zeitaufwand
Journey time: **1,5 / 2 h (bike)**
Dislivello - Höhenunterschied
Elevation gain: **565 m**

PANORAMICO
Lunghezza - Länge - Length: **20,2 km**
Tempo di percorrenza - Zeitaufwand
Journey time: **2 / 2,30 h (bike)**
Dislivello - Höhenunterschied
Elevation gain: **475 m**

BRENZONE S/G

CAMPO
Lunghezza - Länge - Length: **6,9 km**
Tempo di percorrenza
Zeitaufwand - Journey time:
2,30 h (trekking) - 1,30 h (trekking + bike)
Dislivello - Höhenunterschied
Elevation gain: **930 m**

LE CA'
Lunghezza - Länge - Length: **12 km**
Tempo di percorrenza - Zeitaufwand
Journey time: **3 h (trekking)**
Dislivello - Höhenunterschied
Elevation gain: **940 m**

S. ANTONIO DELLA PONTERA
Lunghezza - Länge - Length: **6,32 km**
Tempo di percorrenza - Zeitaufwand
Journey time: **2,30 h (trekking)**
Dislivello - Höhenunterschied
Elevation gain: **859 m**

FRA IL BOSCO E GLI ULIVI
Lunghezza - Länge - Length: **7,5 km**
Tempo di percorrenza - Zeitaufwand
Journey time: **3,30 h (trekking)**
Dislivello - Höhenunterschied
Elevation gain: **530 m**

PUNTA VELENO
Lunghezza - Länge - Length: **8,09 km**
Tempo di percorrenza - Zeitaufwand
Journey time: **1,40 h (bike)**
Dislivello - Höhenunterschied
Elevation gain: **1.042 m**

PESCHIERA D/G

**DA PESCHIERA A BORGHETTO
E VALEGGIO LUNGO IL MINCIO**
Lunghezza - Länge - Length: **29,8 km**
Tempo di percorrenza
Zeitaufwand - Journey time:
3 h (bike) - 7 h (trekking)
Dislivello - Höhenunterschied
Elevation gain: **49 m**

SANTUARIO DEL FRASSINO
Lunghezza - Länge - Length: **7 km**
Tempo di percorrenza
Zeitaufwand - Journey time:
30 min (bike) - 1,45 h (trekking)
Dislivello - Höhenunterschied
Elevation gain: **43 m**

LAGHETTO DEL FRASSINO
Lunghezza - Länge - Length: **10,9 km**
Tempo di percorrenza
Zeitaufwand - Journey time:
45 min (bike) - 2,40 h (trekking)
Dislivello - Höhenunterschied
Elevation gain: **56 m**

VALSORDA
Lunghezza - Länge - Length: **14,8 km**
Tempo di percorrenza
Zeitaufwand - Journey time:
1,30 h (bike) - 3,40 h (trekking)
Dislivello - Höhenunterschied
Elevation gain: **64 m**

PERCORSI BIKE & TREKKING
FAHRRAD- UND TREKKING-ROUTEN
BIKE & TREKKING ROUTES

BARDOLINO

EREMO DEI CAMALDOLESI
Lunghezza - Länge - Length: **9,5 km**
Tempo di percorrenza - Zeitaufwand
Journey time: **3,30 h (trekking)**
Dislivello - Höhenunterschied
Elevation gain: **282 m**

LA ROCCA
Lunghezza - Länge - Length: **11,8 km**
Tempo di percorrenza
Zeitaufwand - Journey time:
2 h (bike) - 3,30 h (trekking)
Dislivello - Höhenunterschied
Elevation gain: **253 m**

I VIGNETI
Lunghezza - Länge - Length: **19,5 km**
Tempo di percorrenza - Zeitaufwand
Journey time: **3 h (bike)**
Dislivello - Höhenunterschied
Elevation gain: **150 m**

VALSORDA
Lunghezza - Länge - Length: **4,5 km**
Tempo di percorrenza
Zeitaufwand - Journey time:
50 min (bike) - 1,30 h (trekking)
Dislivello - Höhenunterschied
Elevation gain: **135 m**

GARDA & COSTERMANO

ROCCA VECCHIA
Lunghezza - Länge - Length: **4,7 km**
Tempo di percorrenza - Zeitaufwand
Journey time: **1,30 h (trekking)**
Dislivello - Höhenunterschied
Elevation gain: **223 m**

EREMO DEI CAMALDOLESI
Lunghezza - Länge - Length: **7,3 km**
Tempo di percorrenza
Zeitaufwand - Journey time:
1 h (bike) - 2 h (trekking)
Dislivello - Höhenunterschied
Elevation gain: **205 m**

PIGNOI - BEATI
Lunghezza - Länge - Length: **6,32 km**
Tempo di percorrenza - Zeitaufwand
Journey time: **2,30 h (trekking)**
Dislivello - Höhenunterschied
Elevation gain: **859 m**

SAN VIGILIO - LE SENGIE
Lunghezza - Länge - Length: **12 km**
Tempo di percorrenza - Zeitaufwand
Journey time: **4 h (trekking)**
Dislivello - Höhenunterschied
Elevation gain: **350 m**

GIRO DEI VIGNETI
Lunghezza - Länge - Length: **10,5 km**
Tempo di percorrenza
Zeitaufwand - Journey time:
1 h (bike) - 2 h (trekking)
Dislivello - Höhenunterschied
Elevation gain: **70 m**

VALLE DEI MULINI
Lunghezza - Länge - Length: **10,2 km**
Tempo di percorrenza
Zeitaufwand - Journey time:
1,30 h (bike) - 2,30 h (trekking)
Dislivello - Höhenunterschied
Elevation gain: **220 m**

LE COLLE
Lunghezza - Länge - Length: **7,5 km**
Tempo di percorrenza
Zeitaufwand - Journey time:
1 h (bike) - 2 h (trekking)
Dislivello - Höhenunterschied
Elevation gain: **280 m**

VAL LONGA
Lunghezza - Länge - Length: **6 km**
Tempo di percorrenza
Zeitaufwand - Journey time:
40 min (bike) - 1,30 h (trekking)
Dislivello - Höhenunterschied
Elevation gain: **140 m**

PESCHIERA DEL GARDA



GARDALAND

PER TUTTI I GUSTI

❶ Nonsolospiagge,natura,sporteprodottipici:
il Lago di Garda è anche il regno del divertimento
grazie alla più alta concentrazione in questa zona di
parchi a tema d'Italia. C'è davvero per tutti i gusti.



FÜR JEDEN GESCHMACK

❶ Aber es gibt nicht nur Strände, Natur, Sport und
typische Produkte. Der Gardasee ist auch dank
der höchsten Konzentration von thematischen
Parks in diesem Gebiet Italiens ein wahres
Vergnügungsparadies. Es gibt sie tatsächlich für
jeden Geschmack.



SOMETHING FOR EVERY TASTE

❶ More than just beaches, nature, sports and local
products - Lake Garda is also the kingdom of fun as
it has the highest concentration of theme parks in
Italy. There truly is something for every taste.



GARDALAND

FANTASIA E
ADRENALINA

❶ Inaugurato nell'ottobre 1975, Gardaland è ancora oggi il più famoso parco divertimenti d'Italia, tra Peschiera e Castelnovo. Questo parco permette di vivere in poche ore mondi lontani e fantastici, meraviglie per i piccoli ma anche per i più grandi: da Peppa Pig Land a Fuga dall'Atlantide. E per chiamarla "adrenalina", diverse montagne russe da sperimentare. L'estate è sicuramente la stagione privilegiata per visitare Gardaland, ma non bisogna dimenticare le aperture speciali in occasione di Halloween e del periodo natalizio, un'esperienza che può rivelarsi altrettanto divertente.

PHANTASIE UND
ADRENALIN

❶ Gardaland, zwischen Peschiera und Castelnovo, das 1975 eröffnet wurde, ist noch heute der berühmte Vergnügungspark Italiens. In diesem Park kann man innerhalb weniger Stunden entfernte und phantastische Welten erleben, die nicht nur die Kleinen, sondern auch die Großen in Staunen versetzen: vom Peppa Pig Land zum Fuga dall'Atlantide. All jenen, die den Adrenalin kick lieben, stehen verschiedene Fahrgeschäfte zur Verfügung. Der Sommer ist sicherlich die beste Zeit, Gardaland zu besuchen, aber auch die speziellen Öffnungen zu Halloween und in der Weihnachtszeit bieten ein nicht weniger vergnügliches Erlebnis.

FANTASY AND
EXCITEMENT

❶ Inaugurated in 1975, Gardaland is still the famous amusement park in Italy, between Peschiera and Castelnovo. Both children and adults can visit faraway and fantasy lands in just a few hours - from Peppa Pig Land to Fuga dall'Atlantide. And, for those who cannot do without an adrenalin rush, there are various roller-coaster rides. Summer is the best season to visit Gardaland, but there are also special openings at Halloween and Christmas time which can be just as fun.

SEA LIFE

❶ Collegato a Gardaland da un treno gratuito (nei giorni di apertura del Parco), Gardaland SEA LIFE Aquarium è aperto tutto l'anno. È come un viaggio dal Lago di Garda fino alle profondità oceaniche attraverso 40 vasche tematizzate e offre incontri ravvicinati con oltre 5.000 meravigliose creature.

GIOCHI
D'ACQUA
CARAIBICI

❶ Scivoli e piscine con le onde, giochi e vortici acquatici, cascate e rilassanti correnti. Tutto questo è Caneva World, l'aquapark del Garda. www.canevaworld.it

SEA LIFE

❶ Linked to the Park by a free shuttle train (on Gardaland Park opening days), Gardaland SEA LIFE Aquarium is open all year. It is like a journey from Lake Garda to the ocean depths through 40 themed displays and offers close-up encounters with more than 5,000 amazing creatures.

KARIBISCHE
WASSERSPIELE

❶ Rutschen und Wellenbäder, Spiele und Wildwasserbahnen, Wasserfälle und entspannende Strömungen, all dies bietet Caneva World, der Aquapark des Gardasees. www.canevaworld.it

SEA LIFE

❶ Gardaland SEA LIFE Aquarium ist erreichbar mit einem kostenlosen Zug (an den Öffnungstagen Gardaland Parks) und es ist ganzjährig geöffnet. Es ist wie eine Reise vom Gardasee bis in die Tiefen des Ozeans durch 40 thematisierten Becken und mit mehr als 5.000 wunderschönen Tieren.

CARIBBEAN
ADVENTURE
POOL

❶ Slides and wave pools, water games and vortexes, waterfalls and relaxing currents - all of this and more can be found at Caneva World, Lake Garda's waterpark. www.canevaworld.it

Via Derna, 4
37014 Castelnovo del Garda (Vr)
www.gardaland.it
Tel. +39 045 6449777

SEA LIFE

ZOOLOGICAL PARK - TIERGARTEN



2019 CALENDARIO APERTURE/OPENINGS CALENDAR/ERÖFFNUNGSKALENDER

2019	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
MAR																															
APR																															
MAG																															
GIU																															
LUG																															
AGO																															
SETT																															
OTT																															
NOV																															
DIC																															
GEN																															

 **FAUNA & SAFARI PARK**

 **SERALE NIGHT VISIT**

 **HALLOWEEN**

 **INVERNALE WINTER VISIT**

TUTTO IL MONDO IN UN PARCO!

Vivi l'emozione di una giornata tra gli animali: un entusiasmante sentiero immerso in una natura lussureggiante, alla scoperta di centinaia di specie animali che vivono nei cinque continenti. Inoltre serra tropicale, uno zoo Safari e un percorso dedicato ai dinosauri. Un grande Parco, vivo ed emozionante, dove conoscere il passato e il presente della Natura e capire come possiamo proteggerla per portarla con noi nel futuro.

Parco Natura Viva.
Ricerca, tutela, divertimento.
Perché ogni specie è speciale.

EXCITING, LEARN AND HAVE FUN!

Spread over 42 acres of Morenica woodland, with 1,500 animals and many endangered species, from all over the world. A safari drive through, tropical greenhouse, and a path dedicated to the giants of the past. A fantastic park, alive and full of emotion, where knowing and understanding the past and present of nature is to how we can protect and lead those into the future.

Parco Natura Viva.
Research, conservation, entertainment.
Because all species are special.

BEGEISTERE DICH, LERNE, HABE SPASS!

42 Hektar Moränenhügel, über 1500 Tiere in 200 verschiedenen Wildtierarten aus aller Welt, ein Tropenhaus, ein Safari-Zoo und ein den Giganten der Vergangenheit gewidmeter Parcours. Ein großer Park, lebendig und spannend, in dem man mehr über die Vergangenheit und die Gegenwart der Natur erfährt und man verstehen lernt, wie wir sie schützen und in die Zukunft mitnehmen können.

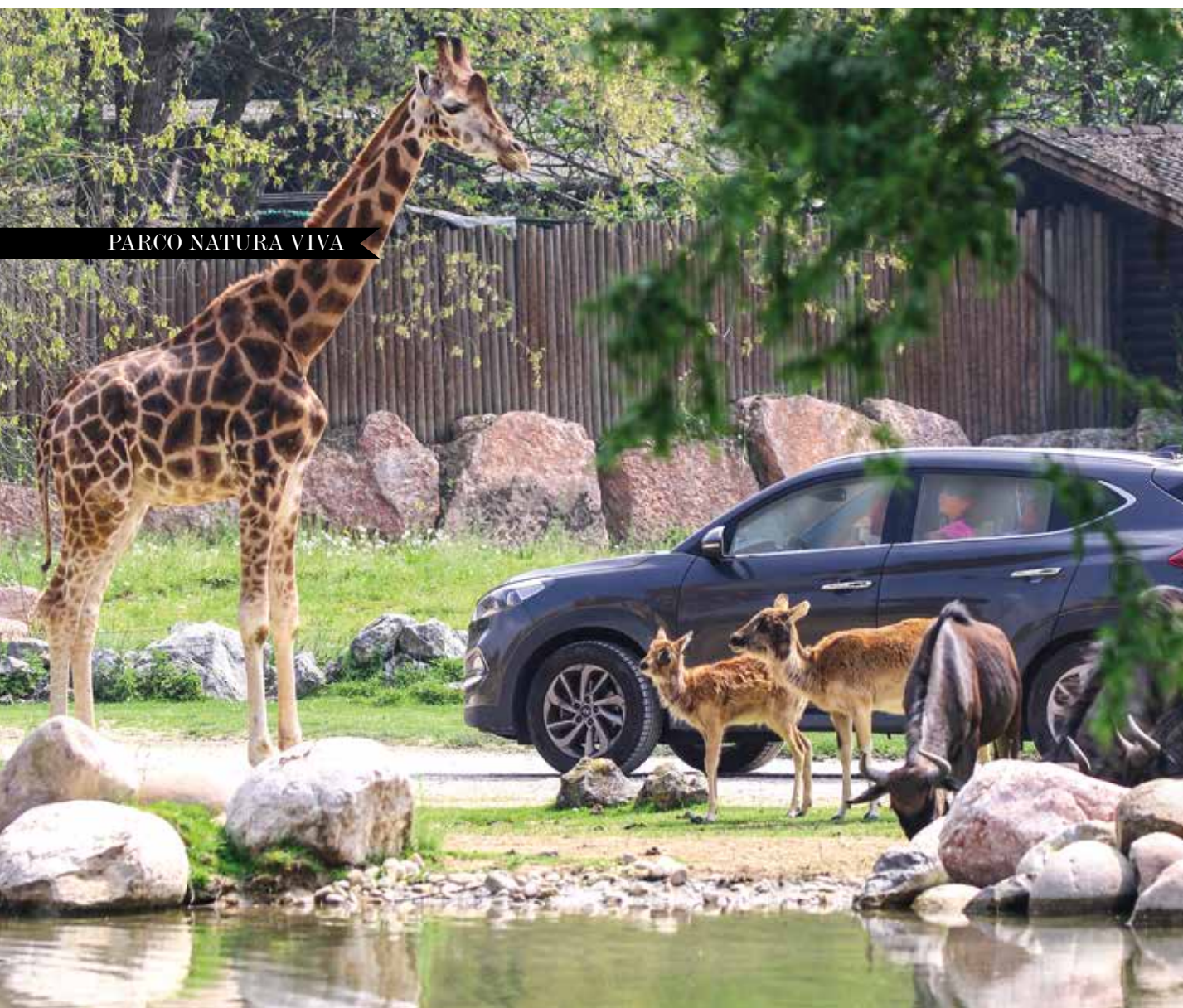
Parco Natura Viva.
Forschung, Naturschutz und Spaß.
Denn jede Art ist einmalig und besonders.



PARCO NATURA VIVA

BUSSOLENGO, LAGO DI GARDA - VERONA

WWW.PARCONATURAVIVA.IT



PARCO NATURA VIVA

COME IN UN SAFARI

❶ Il Parco Safari è un affascinante percorso che si compie a bordo del proprio veicolo che conduce il visitatore alla scoperta degli abitanti della savana. Giraffe, leoni, ghepardi e iene sono solo alcuni dei protagonisti dell'avventura che potrete vivere visitandolo!

Località Quercia
37012 Bussolengo (Vr)
www.parconaturaviva.it
Tel. +39 045 717 0113

WIE AUF EINER SAFARI

❶ Safari Park Es ist eine faszinierende Reise, die Sie am Bord ihres Autos besuchen können und die Sie führt, auf die Bewohner der Savanne zu entdecken. Giraffen, Löwen, Geparden und Hyänen sind nur einige der Protagonisten des Abenteuers!

JUST LIKE IN SAFARIS

❶ The Safari Park is a fascinating route that you visit on board of your own vehicle. There is a different entrance for the Safari (inside Parco Natura Viva area). You'll discover the habitat of African animals; You will admire giraffes, antelopes, lions, cheetahs and many other species like a real African Safari.

CALORE BENEFICO

❶ Sottola superficie terrestre corre un fiume segreto, caldo e benefico, un'arisa preziosa per questo territorio. Sono le acque termali, un'ulteriore attrazione di questa zona di cui si può fare esperienza in numerose strutture che offrono trattamenti basati sulle loro ottime proprietà. Tra queste, particolare è il Parco delle Terme di Colà, nel comune di Lazise, dove si trova un laghetto termale a cielo aperto circondato da un vero e proprio bosco e impreziosito da una grotta, luogo ideale per un massaggio naturale e suggestivo. Un'esperienza da non perdere.

WOHLTUENDE WÄRME

❶ Unter der Oberfläche fließt ein verborgener, warmer und wohltuender Fluss, eine wertvolle Ressource für diesen Landstrich. Es handelt sich um die Thermalquellen, eine weitere Besonderheit dieser Umgebung, die man in zahlreichen Strukturen genießen kann und die auch Behandlungen auf Basis der wohltuenden Wirkung der Quellen anbieten. Unter diesen hebt sich besonders der Parco delle Terme di Colà in der Gemeinde Lazise hervor, wo sich in offener Thermalsee befindet, der von einem Wald umgeben ist und durch eine Höhle bereichert wird. Ein Erlebnis, das man sich nicht entgehen lassen sollte.

HEALTHY WARMTH

❶ Just under the earth's surface flows a warm and secret river, a precious resource for the territory. We are talking about thermal waters, an additional attraction of the area which can be taken advantage of in many facilities that offer a variety of treatments. Among these, Parco delle Terme di Colà in Lazise is quite special, as there is an open air thermal lakes surrounded by a park and with a grotto - an ideal place for a natural massage. Not to be missed.



VALEGGIO SUL MINCIO



LAZISE



BOTTEGHE E VETRINE

❶ Un succedersi di stradine e piazzette colorate da vetrine e bancarelle: ogni paesino del Lago di Garda è un tesoro da scoprire per chi ama passeggiare con tranquillità e lasciarsi ispirare da ciò che coglie lo sguardo. Dall'artigianato, ai prodotti enogastronomici all'alta moda.



GESCHÄFTE UND SCHAUFENSTER

❶ Eine Reihe von Gassen und Plätzchen mit bunten Schaufenstern und Verkaufsständen: jedes kleine Dorf des Gardasees ist ein unentdeckter Schatz für diejenigen, die einen ruhigen Spaziergang lieben und sich von Dingen, die das Auge faszinieren, verzaubern lassen wollen. Vom Handwerk über Wein und Speisen bis zur besten Mode.



SHOPPING

❶ Amaze of little roads and squares full of colourful shop windows and stalls - each town on Lake Garda is a gem just waiting to be discovered by those who enjoy a relaxed stroll while having a look around all the arts & crafts, food and high fashion shops.



TANTI PRODOTTI, UNO STILE UNICO

❶ Profumi, colori, forme. Da assaporare, da indossare, da conservare. Anche lo shopping nei centri storici del Garda è un'esperienza da non perdere, che incuriosisce e affascina ad ogni visita. C'è chi si lascia tentare dai cibi tipici esposti fuori dall'ingresso delle botteghe: paste dai formati originali, oli e liquori profumati, vino locale. Chi si perde ad ammirare gli oggetti d'artigianato in ceramica, legno o stoffa, dalle forme e dai colori più svariati, per la casa o la cucina. Chi invece viene attratto dalle vetrine d'alta moda, dove abiti, griffati e accessori non hanno nulla da invidiare alle più grandi metropoli italiane. Non manca niente tra i numerosi negozi e le caratteristiche botteghe che popolano gli antichi borghi affacciati sul Lago, in grado di soddisfare anche i visitatori più esigenti. Ogni oggetto esposto parla italiano, e trasmette l'unicità dello stile del Paese.

VIELE PRODUKTE, EIN EINZIGER STIL

❶ Düfte, Farben, Formen - zum Genießen, Anziehen oder Aufbewahren. Das Einkaufen in den historischen Zentren rund um den Gardasee ist ein unvergessliches Erlebnis, das bei jedem Besuch fasziniert und begeistert. Manche lassen sich von den typischen Speisen, die vor den Geschäften ausgestellt sind, verführen: Nudeln in ihren ursprünglichen Formen, duftende Öle und Spirituosen und lokale Weine. Andererseits bewundern die Handarbeiten aus Keramik, Holz oder Stoff in ihren verschiedensten Formen und Farben, für Haushalt oder Küche. Die Schaufenster der hohen Mode ziehen viele in ihren Bann, denn die Designer-Kleidung und Accessoires stehen denen in den großen italienischen Metropolen in nichts nach. Die zahllosen Geschäfte und charakteristischen Boutiquen in den antiken Dörfern rund um den See stellen auch die anspruchsvollsten Kunden zufrieden. Jedes ausgestellte Stück ist echt italienisch und vermittelt den einzigartigen Stil des Landes.

LOADS OF PRODUCTS AND A UNIQUE STYLE

❶ Aromas, colours and shapes to taste, wear or treasure. Shopping in the historic town centres is an experience too fascinating to miss. There are those who cannot resist the local products displayed outside the shops like pasta, aromatic oils and liquors or local wine; those who prefer browsing around hand-crafted ceramic or wooden objects or colourful fabrics or even those who are drawn to high fashion windows, displaying designer clothes and accessories every bit as good as those in the main Italian cities. Nothing goes amiss among the many shops and workshops that dot the ancient villages along the lake and that can meet the needs of even the most demanding visitors. Each object is truly Italian and conveys the unique style of the Country.



MAGICA ATMOSFERA



PAESAGGI NOTTURNI

❶ Quando il sole cala e si accendono le luci sulle coste, il Lago di Garda si trasforma in un quadro scintillante e ricco di suggestione.

Seduti su una terrazza o passeggiando lungo la riva, è facile lasciarsi pervadere da questa magica atmosfera.



NÄCHTLICHE PANORAMEN

❶ Wenn die Sonne untergeht und die Lichter an der Küste angehen, verwandelt sich der Gardasee in ein traumhaft schillerndes Gemälde. Diese magische Atmosphäre kann man auf der Terrasse sitzend oder entlang des Ufers spazierend genießen.



NOCTURAL LANDSCAPES

❶ When the sun goes down and the lights start illuminating the shoreline, Lake Garda is transformed into a striking sparkling painting. It is easy to become enamoured with this magic atmosphere while sitting in a terrace or walking along the shore.



SPETTACOLO NATURALE

I Rosa, rosso, arancione, viola. Il tramonto sul Lago di Garda regala tavolozze di colore intense, che si stagliano dietro il profilo della montagna muovendo emozioni sempre nuove. Il cielo assume sfumature che colpiscono l'occhio e l'anima, e le luci che iniziano a far capolino dai bar e ristoranti affacciati sul lago competono con la bellezza delle stelle. Le acque si colorano di riflessi e le luminosità intermittenti fanno risaltare di fascino l'ombra del paesaggio circostante. Uno spettacolo naturale che viene spesso esaltato da giochi di luce e fuochi d'artificio realizzati nei paesi del Garda in occasione di feste popolari.

SCHAUSPIEL DER NATUR

I Rosa, Rot, Orange, Violett. Der Sonnenuntergang über dem Gardasee taucht diesen in verschiedene Farben und der Himmel nimmt Nuancen an, die das Auge und die Seele berühren. Die Lichter der Bars und Restaurants am See scheinen sich mit der Schönheit der Sterne messen zu wollen. Die Wasser färbt sich mit Reflexen und die wechselnde Helligkeit hebt die faszinierenden Schatten der umgebenden Landschaft hervor. Ein besonderes Schauspiel bieten die zahlreichen Feuerwerke, die in den Dörfern rund um den Gardasee bei Volksfesten veranstaltet werden.

A NATURAL SPECTACLE

I Pink, red, orange and purple - sunset on Lake Garda is an artist's palette of intense colours that stream from right behind the mountain. The sky is painted with shades that can move both your eyes and your soul and the lights in the bars and restaurants overlooking the lake compete with the beauty of the stars. The water is tinged with reflections and the flickering lights enhance the fascinating darkness of the surroundings scenery. A natural spectacle that is often exalted by the firework displays of the many towns in the Garda area during local fairs and festivals.

▶ TRAMONTO

MUSEO DELL'OLIO



Via Peschiera, 54
37011 Cisano di Bardolino (Vr)
www.museum.it
Tel. +39 045 6229047

UN GIRO PER MUSEI

❶ Per chi ama approfondire la storia e la cultura del territorio che sta visitando, non mancano le opportunità all'interno dei numerosi castelli e musei presenti nei comuni del Gardesano, o di moderne strutture dove scoprire tutti i segreti dietro la produzione dell'olio e del vino locali, o lasciarsi affascinare dal mondo dell'auto e della meccanica.



EIN RUNDGANG DURCH MUSEEN

❶ Wenn es gefällt, seine Kenntnisse über Geschichte und Kultur der Region zu vertiefen, mangelt es nicht an Gelegenheiten innerhalb der vielen Burgen und Museen der Gemeinden rund um den Gardasee oder in neuen Strukturen, in denen man die Geheimnisse der lokalen Ölgewinnung und Weinherstellung entdecken oder sich von der Welt der Autos und der Mechanik begeistern lassen kann.



THE MUSEUMS

❶ Those who love history and culture can improve their knowledge of the territory by visiting the numerous castles and museums as well as the new facilities created to find out everything there is to know about local olive oil and wine production or even car manufacturing and mechanics.



MUSEO NICOLIS



Via Postumia
37069 Villafranca di Verona
tel +39 045 6303289 / 6304959
www.museonicolis.com

STORIA E TRADIZIONI

Non solo resti archeologici, affreschi e stampe antiche, che testimoniano la presenza in questo territorio di personaggi famosi come Goethe. I castelli di Malcesine e Torri del Benaco, ma anche quelli di Peschiera e Brenzone, ospitano all'interno ricchi musei che permettono di fare un viaggio all'interno della storia e delle tradizioni della regione, dalla pesca alla coltura dell'olivo e del limone, esplorando anche gli antichi mestieri e la cultura locale, come la riproduzione di una tipica abitazione dell'Ottocento. Il moderno patrimonio delle produzioni tipiche della zona merita invece una visita a Bardolino, dove il Museo dell'Olio e il Museo del Vino offrono un'esperienza affascinante che vi farà conoscere questi prodotti da una prospettiva diversa e completa. Da non perdere il Museo Nicolis di Villafranca, a soli 15 minuti dal Lago di Garda. Creato dall'imprenditore Luciano Nicolis, fondatore del gruppo industriale Lamacart, vanta in 6000 mq una collezione unica di auto d'epoca (200), moto (105), biciclette (120), macchine fotografiche (500) e perscrivere (100), strumenti musicali (120) e opere dell'ingegno umano.



MUSEO DEL VINO
Via Costabella, 9
37011 Bardolino (Vr)
www.museodelvino.it
Tel. +39 045 6228331

GESCHICHTE UND TRADITIONEN

Nicht nur archäologische Funde, Fresken und antike Drucke bezeugen die Gegenwart von berühmten Persönlichkeiten wie Goethe in diesem Land. Die Burgen von Malcesine und Torri del Benaco, aber auch die von Peschiera und Brenzone, beherbergen reich ausgestattete Museen, die eine Reise durch die Geschichte und die Traditionen der Gegend von der Fischerei bis zum Oliven- oder Limonenanbau möglich machen und kunden auch die antiken Handwerke und die lokale Kultur, wie zum Beispiel die Reproduktionen eines typischen Wohnhauses des 19. Jahrhunderts. Das moderne Erbe der typischen Produkte der Region macht dagegen einen Besuch von Bardolino empfehlenswert, wo das Museum des Öls und das Museum des Weins eine faszinierende Erfahrung bieten, durch die Sie diese Produkte aus einer anderen, umfassenderen Perspektive kennenlernen können. Ein absolutes Muss ist das Museo Nicolis in Villafranca, das lediglich 15 Autominuten vom Gardasee entfernt liegt. Das Museum wurde vom Unternehmer Luciano Nicolis, dem Gründer der Lamacart Group gegründet und erstreckt sich auf 6.000 m² und bietet eine Sammlung von historischen Autos (200), Motorräder (105), Fahrräder (120), Fotoapparate (500), Schreibmaschinen (100), Musikinstrumente sowie Werke des menschlichen Intellekts.

HISTORY AND TRADITION

Much more than just archaeological remains, frescoes and antique prints that testify the presence in the territory of famous people such as Goethe. The castles of Malcesine and Torri del Benaco, as well as those of Peschiera and Brenzone, house museums that will take you on a journey through the history and traditions of the region - from fishing to olive and lemon growing, all the while exploring the ancient crafts and local culture. A visit to Bardolino is ideal to find out more about typical local productions - the Olive Oil and Wine museums will make you discover these products from a totally new perspective. It is also worth a visit to the Nicolis Museum in Villafranca, only 15 minutes away from Lake Garda. Created by entrepreneur Luciano Nicolis, founder of the industrial group Lamacart, it boasts a unique 6,000 square meters collection of vintage cars (200), motorbikes (105), bikes (120), cameras (500), typewriters (100), musical instruments (120) and other creations of the human mind.

CASTELLO SCALIGERO

Via Castello, 39
37018 Malcesine (Vr)
Tel. +39 045 6570333





...io non ho mai veduto
mare più irato del Lago di Garda...

...ich habe niemals wütenderes
Wasser gesehen, als das des Gardasees...

...I have never seen a sea
as stormy as Lake Garda...

Ugo Foscolo

ARENA DI VERONA



VERONA DAI MILLE VOLTI

❶ Millenaria, romantica e accogliente.
Apocadistanza dal Lago di Garda, la città di Romeo e Giulietta, luogo d'arte e di storia, offre numerosi percorsi di visita e di svago.



VERONA MIT TAUSEND GESICHTERN

❶ Jahrtausende alt, romantisch und gemütlich.
Nicht weit vom Gardasee entfernt, bietet die Stadt von Romeo und Julia, zahlreiche Besuchs- und Unterhaltungsangebote zu den Themen Kunst und Geschichte.



THE MANY FACES OF VERONA

❶ Ancient, romantic and welcoming - located just a few km away from Lake Garda and bursting with art and history, the city of Romeo and Juliet offers a wide variety of places to visit and enjoy.



PIAZZE E SCORCI

❶ Passeggiare per le antiche strade del centro storico di Verona, racchiuso nelle antiche mura, non annoia mai. Tutto è raggiungibile a piedi e ogni angolo offre prospettive che sorprendono. Dalla grande Piazza Bra che ne rappresenta il fulcro, con l'imponente anfiteatro Arena simbolo della città - e che in estate ospita i rinomati spettacoli di opera lirica - si snoda un reticolo di viuzze selciate dalla struttura tipica delle antiche città romane. Una stretta e caratteristica strada dello shopping, via Mazzini, collega con Piazza Erbe, seconda per importanza. Ancora oggi sede del mercato della città, è il luogo preferito per l'aperitivo veronese, su cui si affacciano eleganti palazzi affrescati.

PLÄTZE UND AUSBLICKE

❶ Ein Spaziergang durch die antiken Straßen des Stadtzentrums von Verona, umgeben von den antiken Stadtmauern, wird niemals langweilig. Jeder Ort ist zu Fuß erreichbar und jede Ecke bietet überraschende Perspektiven. Von der großen Piazza Bra, die mit ihrem gewaltigen Amphitheater Arena - dem Symbol der Stadt und im Sommer Gastgeber renommierter Opernaufführungen - den Mittelpunkt der Stadt bildet, erstreckt sich ein Netzwerk gepflasterter Gassen mit der typischen Struktur der antiken römischen Städte. Eine enge und charakteristische Einkaufsstraße, Via Mazzini, verbindet ihn mit dem zweitwichtigsten Platz der Stadt, der Piazza Erbe. Auch heute noch Sitz des Marktes, ist er der perfekte Platz für einen Aperitif in Verona, der von eleganten, mit Fresken bemalten Gebäuden umgeben ist.

SQUARES AND VIEWS

❶ Strolling along the ancient streets inside the city walls of Verona's historic city centre is an exceedingly pleasant experience - everything can be easily reached on foot and every corner provides lovely views. From Piazza Bra, the heart of the city with the impressive Arena amphitheatre - the symbol of the city where world-famous operas are performed - a maze of little cobbled streets typical of ancient Roman cities branch off to the sides. Via Mazzini, a narrow and very characteristic high street, is the second most important street and leads to Piazza Erbe, which is where the market is still held and, thanks to the lovely elegant frescoed palaces overlooking the square, is a favourite for aperitifs.

UNA PICCOLA ROMA

❶ Verona può essere considerata una piccola Roma, per il numero di resti dell'antico Impero Romano che caratterizza la città. L'anfiteatro Arena innanzitutto, una versione minore ma meglio conservata del Colosseo. Lo scenografico Teatro Romano, appoggiato sulla collina di Castel San Pietro e ancora oggi utilizzato per spettacoli estivi. Ma anche le antiche porte di accesso alla città, Porta Borsari e Porta Leoni, l'imperiale Arco dei Gavi e in numerosi resti di antichi edifici che inaspettatamente vengono mostrati da sotto il fondo stradale in vari angoli della città. Un viaggio indietro di duemila anni che coinvolge il visitatore con tutto il suo fascino.

EIN KLEINES ROM

❶ Verona kann wegen der zahlreichen Überreste des antiken römischen Imperiums, die das Stadtbild prägen, als kleines Rom verstanden werden. Das Amphitheater Arena im Besonderen, das eine kleinere Version des Kolosseums darstellt, jedoch besser erhalten ist. Das spektakuläre römische Theater, das sich an den Hügel von Castel San Pietro schmiegt, wird heute noch für sommerliche Vorstellungen genutzt. Aber auch die antiken Stadttore Porta Borsari und Porta Leoni, der imperiale Arco dei Gavi und die zahlreichen Überreste von antiken Gebäuden, die sich unerwartet unterhalb des Straßenniveaus in verschiedenen Winkeln der Stadt zeigen, sind zu bewundern. Eine Reise, die den Besucher um zweitausend Jahre in die Vergangenheit versetzt.

A SMALLER VERSION OF ROME

❶ Verona can be considered a smaller version of Rome thanks to the numerous remains dating back to the ancient Roman Empire that can be found around the city. The Arena amphitheatre is a smaller yet better kept version of the Colosseum and the Roman Theatre on the Castel San Pietro hill is still used for summer events. There are also the ancient entrance gates to the city, Porta Borsari and Porta Leoni, the imperial Arco dei Gavi and numerous remains of ancient buildings that crop up unexpectedly from below the street level in various parts of the city. A journey that takes you back two thousand years and captivates you with its charm.





STADT DER LIEBE

❶ Die Geschichte von Romeo und Julia, mit ihrer jungen, romantischen und doch so unglücklichen Liebe, hat Verona dank des kreativen Genies William Shakespeares, auf der ganzen Welt berühmt gemacht. Man kann das Haus von Julia (in Via Cappello) mit seinem berühmten Balkon und ihr Grabmal (in Via del Pontiere) besuchen und von außen das originale Gebäude aus dem 12. Jahrhundert bewundern, das die Familie von Romeo beherbergt hat (die Montecchi in der Via Arche Scaligere). Die Erinnerung an die zwei jungen Liebhaber von Shakespeare lockt das ganze Jahr über Paare aus aller Welt an, die hier ihre Liebe feiern wollen, besonders im Februar, wenn die Stadt die Veranstaltung Verona in Love präsentiert.

THE CITY OF LOVE

❷ The story of Romeo and Juliet, with their young yet unhappy romance, made Verona famous worldwide thanks to the genius of William Shakespeare, who decided to set his tragedy there. It is possible to visit Juliet's home and the world-famous balcony (via Cappello) as well as her grave (via del Pontiere), and also to admire the original fourteenth-century building that was the home of Romeo's family (the Montagues, via Arche Scaligere). Many young Shakespearean lovers from all over the world are drawn to the city each year, especially in February, when the city comes to life thanks to the Verona in Love event.

CITTÀ DELL'AMORE

❶ La storia di Romeo e Giulietta, con il loro amore giovane e romantico, ha reso Verona famosa nel mondo grazie al genio creativo di William Shakespeare, che ha deciso di ambientare proprio qui la sua tragedia. È possibile visitare la Casa di Giulietta (in via Cappello) con il famoso balcone, la sua Tomba (in via del Pontiere) e ammirare da fuori l'originale edificio trecentesco che ospitò la famiglia di Romeo (i Montecchi, in via Arche Scaligere). Il ricordo dei due giovani innamorati shakespeariani attira durante tutto l'anno coppie da tutto il mondo che vogliono celebrare qui il loro amore, in particolare nel mese di febbraio quando la città si accende con la manifestazione Verona in Love.

verona
in love }



Piazza
Brà }

PONTE PIETRA

IL FIUME
DELLA STORIA

I Anche il suggestivo Ponte Pietra è di epoca romana: al tramonto regala una romantica vista del fiume Adige, che attraversa con le sue anse la città. Il principale monumento che caratterizza il profilo di questo importante corso d'acqua è Castelvecchio, un castello medievale con un maestoso ponte dalle alte merlature e dalle caratteristiche militari. Attraversarlo, e soffermarsi ad ammirare gli scorci che le sue feritoie regalano, è sempre un piacere. Insieme all'Arena è sicuramente il secondo simbolo principale della città. Ma Verona è anche palazzi, piazzette nascoste, giardini, bellissime chiese di epoche diverse. Un patrimonio storico e artistico tutto da scoprire.

DER FLUSS DER
GESCHICHTE

D Auch die malerische Ponte Pietra stammt noch aus der Römerzeit und bei Sonnenuntergang bietet sie einen romantischen Blick auf die Etsch, die sich durch die Stadt schlängelt. Aber das wichtigste Denkmal, das das Profil dieses wichtigen Wasserlaufs charakterisiert, ist Castelvecchio, eine mittelalterliche Burg mit einer majestätischen Brücke, hohen Zinnen und militärischen Besonderheiten. Es zu durchschreiten und die Ausblicke zu genießen, die seine Schießscharten freigeben, ist immer ein Vergnügen. Neben der Arena ist sie sicherlich das zweite Hauptsymbol dieser Stadt. Verona besitzt aber auch Paläste, versteckte Plätze, Gärten und wunderschöne Kirchen aus unterschiedlichen Epochen. Ein historisches und künstlerisches Erbe, das nur darauf wartet, entdeckt zu werden.

THE RIVER IN
HISTORY

E Ponte Pietra dates back to Roman times and, at sunset, it presents a spectacular romantic view of river Adige winding through the city. The most important monument that can be seen along the shores of the river is Castelvecchio, a Medieval castle with an impressive bridge with high battlements and military details - it is always a pleasure to take a moment to admire the view through the embrasures. It is definitely one of the main symbols of the city together with the Arena. But Verona is also made of palaces, hidden squares, gardens and beautiful churches - a historic and artistic heritage just waiting to be discovered.



AFFI

❶ Situato all'uscita del casello autostradale, Affi rappresenta per molti turisti la porta di ingresso al Lago di Garda. È un centro residenziale ai piedi del Monte Moscal che ha sviluppato anche una vocazione commerciale, con numerosi negozi e shopping centres che qui si concentrano. Ma anche l'antico borgo medievale merita una visita.
Abitanti: **2.300**
Eventi: **Festa Medievale** (primi di giugno)

❷ Direkt an der Autobahnausfahrt gelegen, ist Affi für viele Touristen das Eingangstor zum Gardasee. Es ist ein Wohngebiet am Fuß des Monte Moscal, wo sich zahlreiche Geschäfte und Einkaufszentren befinden. Auch das antike mittelalterliche Dorf ist einen Besuch wert.
Einwohner: **2.300**
Veranstaltungen: **Fest des Mittelalters** (Anfang Juni)

❸ Just outside the exit of the motorway, Affi represents the "gateway" to Lake Garda for many tourists. It is a residential centre in the foothills of Mount Moscal which has also become very well-known for its many stores and shopping centres. The ancient Medieval village is also worthy of a visit.
Inhabitants: **2,300**
Events: **Medieval fair** (early June)



BARDOLINO

❶ Paesino dai mille volti, fu anticamente sede di pescatori - come conferma il suo grande porto - ma oggi rivela una grande vocazione vinicola, per l'ottimo vino che vi si produce, e turistica. In estate è il luogo ideale per il divertimento notturno.
Abitanti: **6.800**
Eventi: **Festa del vino e dell'uva** (ottobre)
Mercato settimanale: **giovedì mattina**

❷ Das kleine Dorf mit seinetausend Gesichtern war früher der Sitz von Fischern, wies ein großer Hafen beweist. Heute ist das Dorf ein Wein- und Touristenort, vor allem durch die Produktion von edlem Wein. Im Sommer ist es der ideale Ort für das Nachtleben.
Einwohner: **6.800**
Veranstaltungen: **Fest des Weins und der Traube** (Oktober)
Wochenmarkt: **Donnerstagvormittag**

❸ A small yet very versatile town, which was originally home to many fishermen - as suggested by its big harbour - but which today is also synonym with great wine and nightlife, especially during summer.
Inhabitants: **6,800**
Events: **Wine and grape festival** (October)
Weekly market: **Thursday morning**

BRENZONE SUL GARDA

❶ È un cosiddetto comune sparso, formato da 16 piccole frazioni distribuite lungo il suo ampio territorio, che va dalle rive del lago alla cima del Baldo, senza un centro principale. Avocazione prettamente turistica, offre splendide spiagge e caratteristici rifugi montani.
Abitanti: **2.500**
Eventi: **Antica Fiera di Santa Caterina** (fine novembre)
Mercato settimanale: **martedì mattina**

❷ Dies ist eine sogenannte versprengte Gemeinde, die sich aus 16 kleinen, über ein weites Gebiet verstreuten Fraktionen, zusammensetzt und sich von den Ufern des Sees bis zum Gipfel des Monte Baldo erstreckt. Mit seiner vorrangig touristischen Berufung bietet es schöne Strände und malerische Berghütten.
Einwohner: **2.500**
Veranstaltungen: **Antikes Fest der Heiligen Katherina** (Ende November)
Wochenmarkt: **Dienstagvormittag**

❸ It is a municipality made up of 16 little hamlets scattered around the territory between the shore of the lake and the top of Mount Baldo and therefore there is no main town centre. It is a well-established tourist destination, with great beaches and lovely mountain shelters.
Inhabitants: **2,500**
Events: **Saint Catherine's Antique Fair** (late November)
Weekly market: **Tuesday morning**



BUSSOLENGO

❶ A soli dieci chilometri dal Lago di Garda sorge questo popoloso comune che offre numerosi luoghi di interesse. Famoso per la produzione delle pesche, conserva alcune importanti chiese storiche risalenti al Medioevo, tra cui la chiesa di San Valentino (XIV secolo), la più famosa del paese, o la chiesa di San Salvar (IX sec.), ritenuta la più antica di Bussolengo.
Abitanti: **19.500**
Eventi: **Fiera di San Valentino** (febbraio)
Mercato settimanale: **giovedì mattina**

❷ Nur 10 Kilometer vom Gardasee entfernt erhebt sich diese bevölkerungsreiche Stadt, die zahlreiche Sehenswürdigkeiten zu bieten hat. Berühmt für die Kultivierung von Pfirsichen bewahrt sie auch einige wichtige historische Kirchen aus dem Mittelalter, darunter die berühmteste des Ortes, die Kirche von San Valentino (14. Jahrhundert), oder die Kirche von San Salvar (9. Jahrhundert), welche als die älteste Kirche von Bussolengo gilt.
Einwohner: **19.500**
Veranstaltungen: **Fachmesse von San Valentino** (Februar)
Wochenmarkt: **Donnerstagvormittag**

❸ The town is located just 10 km away from Lake Garda. It is famous for its peach production and for its Medieval churches such as the very popular St. Valentine's church (XIV century) or San Salvar (IX century), thought to be the most ancient in Bussolengo.
Inhabitants: **19,500**
Events: **St. Valentine's Fair** (February)
Weekly market: **Thursday mornings**



CASTELNUOVO DEL GARDA

❶ Questocomuneèunluogointeressantedavisitareconilsuo castelloelenumerosechiese,famososoprattuttoperiparchi divertimentocheospitasulsuoterritorio.Pergliappassionatidi sportacquaticilespiaggesonotralepiùattrezzatedelGarda mavalelapenaesplorareanchelecollineconinumerosiulivie vigneti, magari per una passeggiata.
Abitanti: **12.700**
Eventi: **Festa dell'Uva** (settembre)
Mercato settimanale: **martedì mattina**

❷ Diese Gemeinde ist ein interessanter Ort, den man besuchen sollte, mit ihrer Burg und den zahlreichen Kirchen,vorallemberühmtfürihreVergnügungsparks.Die LiebhaberdesWassersportsfindenhierStrände,dieunterden bestausgestattetenamGardaseesind.Docheslohntsichauch dieHügelmitihrenzahlreichenOlivenhainenundWeinstöcken, vielleicht auf einem Spaziergang, zu erkunden.
Einwohner: **12.700**
Veranstaltungen: **Das Weintraubenfest Festa dell'Uva (September)**
Wochenmarkt: **Dienstagvormittag**

❸ This town is an interesting place to visit with its castle and numerous churches,famous especially for the amusement parksthatheareahosts.Forfansofwatersports,thebeaches areamongthebestequippedintheGardabutitisalsoworth exploringthehillswiththeircountlessolivetreesandvineyards, perhaps for a walk.
Population: **12,700**
Events: **Festa dell'Uva [local wine festival] (September)**
Weekly market: **Tuesday morning**

COSTERMANO SUL GARDA

❶ Nell'entroterra tra Torri e Garda,questopiccolocomune ospita un Cimitero Militare Tedesco (il terzo più grande d'Italia)ealcunesplendidevillesettecentesche.Sisviluppa su sette colli, proprio come Roma!
Abitanti: **3.800**
Eventi: **Antica festa di san Lorenzo** (agosto)
Festa della Quarta d'Agosto (agosto)
Mercatosettimanale:**domenicamattina**(mercatoagricoloakm0)

❷ Im Hinterland zwischen Torri und Garda gelegen, beherbergt diese kleine Gemeinde einen deutschen Soldatenfriedhof (der drittgrößte Italiens) und einige prächtige Villen aus dem achtzehnten Jahrhundert. Es verteilt sich über sieben Hügel, genau wie Rom!
Einwohner: **3.800**
Veranstaltungen: **Antikes Fest von San Lorenzo** (August)
Fest der Quarta des August (August)
Wochenmarkt: **Sonntagvormittag** (Farmer's Market)

❸ Located in the hinterland between Torri and Garda, this small town is home to a German Military Cemetery (the third largest in Italy) and some magnificent eighteenth-century villas. It was built on seven hills, just like Rome!
Inhabitants: **3.800**
Events: **Ancient fair of Saint Lawrence** (August)
Quarta d'Agosto festival (August)
Weekly market: **Sunday morning** (farmer's market)



GARDA

❶ Deve il suo nome alla Rocca (dal longobardo "warda": guardia),una fortezza che sorgevasulla collina allesuespalle. IllungolagoèunodeipiùpiacevoliecaratteristicidelLago,con un'anticaPieve(chiesaromanica)edelegantivilleveneziane. Poco distante, l'affascinante penisola di Punta San Vigilio.
Abitanti: **4.000**
Eventi: **Palio dell'Assunta, con regata notturna** (15 agosto)
Mercato settimanale: **venerdì mattina**

❷ Der Ort verdankt seinen Namen der Rocca (aus dem Lombardischen "warda": Wache), einer Festung, die sie einst auf dem dahinterliegenden Hügel erhob. Die Strandpromenade ist mit einer antiken Pieve (romanische Kirche) und eleganten venezianischen Villen wohl eine der schönsten und charakteristischsten des Sees. Nicht weit davon entfernt befindet sich die charmante Halbinsel Punta San Vigilio.
Einwohner: **4.000**
Veranstaltungen: **Palio von Mariä Himmelfahrt, mit nächtlicher Regatta** (15. August)
Wochenmarkt: **Freitagvormittag**

❸ It takes the name from the Rocca (from the Lombardic "warda", warden), a fortress located on the hill right behind the town. The shoreline is one of the most pleasant and peculiar of the area, with an ancient Pieve (Romanesque church) and elegant Venetian villas. The lovely Punta San Vigilio peninsula is just a stone's throw away.
Inhabitants: **4,000**
Events: **Palio dell'Assunta with night-time regatta** (15th August)
Weekly market: **Friday morning**

LAZISE

❶ Racchiusa da antiche mura e torri che confluiscono nel caratteristico Castello, questa piccola cittadina regala un'atmosfera da non perdere. Si attraversa la porta principale e si accede alla grande piazza con logge e negozi, la ristrutturata Dogana Veneta, la pittoresca chiesetta sul porto e i caratteristici vicoli.
Abitanti: **6.800**
Eventi: **Regata delle Bisse** (luglio) - **Festa dell'ospite** (agosto)
Mercato settimanale: **mercoledì mattina**

❷ Umschlossen von antiken Mauern und Türmen, die mit dem charakteristischen Burgeschloss zusammenfließen, schenkt dieses kleine Städtchen eine Atmosphäre, die man sich nicht entgehen lassen darf. Man durchquert das Haupttor und kommt auf einen großen Platz mit Bogengängen und Läden, das restaurierte venetische Zollamt, die pittoreske kleine Kirche am Hafen und die charakteristischen Gassen.
Einwohner: **6.800**
Veranstaltungen: **Die Regatta Regata delle Bisse (Juli) und das Fest der Gäste "Festa dell'ospite" (August)**
Wochenmarkt: **Mittwochvormittag**

❸ Surrounded by ancient walls and towers that form part of the characteristic Castle, this small town offers an atmosphere not to be missed. Go through the main door and enter the large square with the surrounding loggias and shops, the renovated Dogana Veneta [Veneto customs house], the picturesque church at the harbour and the quaint little alleyways.
Population: **6,800**
Events: **Bisse Regatta (July) - Festa dell'ospite (August)**
Weekly market: **Wednesday morning**





MALCESINE

❶ È il comune del Garda più a nord per la provincia di Verona, esordendo dove il Lago si assottiglia e le due rive si avvicinano. È caratterizzato da un forte dislivello, dall'alto suggestivo castello fino alle pendici del Monte Baldo, che lo domina.

Abitanti: **3.700**

Eventi: **Festa del pesce e dell'olio** (metà giugno)

Ciottolando con gusto (fine settembre)

Mercato settimanale: **sabato mattina**

❷ Malcesine ist jene Gemeinde am Gardasee, die in der Provinz Verona am nördlichsten liegt und sich dort befindet, wo der Sees schmaler wird und sich die beiden Ufer annähern. Sie ist von einem starken Höhenunterschied geprägt, vom See über die eindrucksvolle Burg bis zu den Hängen des Monte Baldo, der sie beherrscht.

Einwohner: **3.700**

Veranstaltungen: **Fest des Fisches und des Öls** (Mitte Juni)

“Ciottolando” mit Geschmack (Ende September)

Wochenmarkt: **Samstagvormittag**

❸ It is the northernmost Garda town in the province of Verona and it is located right where the lake narrows and the two shores get nearer. It was built on some very steep land between the castle and the foothills of Mount Baldo, which truly dominates the town.

Inhabitants: **3,700**

Events: **Fish and oil festival** (mid-June)

“Ciottolando” with taste (late September)

Weekly market: **Saturday morning**

PESCHIERA DEL GARDA

❶ È il comune più a sud del Garda Veneto, circondato da canali e attraversato dal fiume Mincio. Il centro storico è racchiuso nelle cinquecentesche mura veneziane ed è caratterizzato dall'imponente sistema difensivo, testimonianza della dominazione asburgica, con la caratteristica porta d'ingresso al paese.

Abitanti: **9.500**

Eventi: **Palio delle Mura e Fuochi** (fine agosto)

Mercato settimanale: **lunedì mattina**

❷ Sie ist die westlichste Gemeinde des Gardasees, befindet sich in der Provinz Venetien, ist umgeben von Kanälen und wird vom Fluss Mincio durchquert. Das historische Stadtzentrum ist von den venezianischen Mauern des sechzehnten Jahrhunderts umgeben und zeichnet sich durch sein mächtiges Verteidigungssystem aus, ein Beweis für die habsburgische Dominanz. Das typische Stadttor bildet den Eingang zur Ortschaft.

Einwohner: **9.500**

Veranstaltungen: **Palio der Mauern und Feuer** (Ende August)

Wochenmarkt: **Montagvormittag**

❸ It is the easternmost Garda town in the Veneto region, surrounded by canals and crossed by river Mincio. The historic town centre is surrounded by sixteenth-century Venetian walls and it is characterised by an impressive defence system and an entrance gate dating back to Habsburg times.

Inhabitants: **9,500**

Events: **Palio delle Mura and Firework display** (late August)

Weekly market: **Monday morning**



SAN ZENO DI MONTAGNA

❶ Dall'alto dei suoi 680 metri sul livello del mare, questo paese del Monte Baldo si affaccia sul Lago di Garda e ne offre panorami spettacolari. È il punto di partenza di numerose escursioni di montagna e meta preferita di veronesi e turisti in cerca di un po' di fresco e tranquillità in estate.

Abitanti: **1.300**

Eventi: **Festa delle Castagne e del Marrone** (ottobre-novembre)

Mercato settimanale: **lunedì mattina**

❷ Aus einer Höhe von 680 Metern über dem Meeresspiegel blickt diese Ortschaft des Monte Baldo über den Gardasee und bietet ein spektakuläres Panorama. San Zeno ist Ausgangspunkt für viele Bergwanderungen und ein beliebtes Ziel für Einheimische und Touristen, die auf der Suche nach etwas Frische und Ruhe im Sommer sind.

Einwohner: **1.300**

Veranstaltungen: **Fest der Kastanien** (Oktober-November)

Wochenmarkt: **Montagvormittag**

❸ This town offers spectacular views of the Lake from the height of its 680 m above sea level. It is the starting point of many mountain trips and one of the favoured destinations for many locals and tourists looking for a bit of fresh air and tranquillity during summer.

Inhabitants: **1,300**

Events: **Chestnut festival** (October-November)

Weekly market: **Monday morning**



RIVOLI VERONESE

❶ Da sempre importante luogo di passaggio per le rotte dal Nord, allo sbocco della Valle d'Adige, è stato sede di importanti battaglie napoleoniche. Ancora oggi esiste un interessante forte austriaco del XIX secolo, che sorge in cima alla collina chiamata Monte Castello.

Abitanti: **2.100**

Eventi: **Festa dell'Asparago** (primi di maggio)

❷ Die Stadt war seit jeher ein wichtiger Kreuzungspunkt für die Routen aus dem Norden an der Mündung des Etschtals und Schauplatz wichtiger Schlachten Napoleons. Auch heute noch ist dort eine interessante österreichische Burg aus dem 19. Jahrhundert erhalten, die sich auf dem Gipfel des sogenannten Monte Castello erhebt.

Einwohner: **2.100**

Veranstaltungen: **Fest des Spargels** (Anfang Mai)

❸ As it was a very important passageway for routes from the North and because of its location at the outlet of the Adige valley, many Napoleonic battles took place there. A XIX century Austrian fortress called Mount Castello is still standing on the top of a hill.

Inhabitants: **2,100**

Events: **Asparagus festival** (early May)



TORRI DEL BENACO

① Unincantevole borgo medioevale caratterizzato dal ben conservato Castello dei Signori della Scala, che risale al '300, ed al piccolo porticciolo di epoca romana, da cui parte una piacevole passeggiata che porta ad una delle spiagge più belle ed ampie del Lago di Garda, con acque limpide e un bellissimo paesaggio.

Abitanti: **3.000**

Eventi: **Regata delle Bisse** (giu/ago) - **Festa medievale** (sett)

Mercato settimanale: **lunedì mattina**

② Ein bezauberndes mittelalterliches Dorf mit seinem gut erhaltenen Castello dei Signori della Scala, das auf das 14. Jahrhundert zurückgeht, und seinem kleinen Hafen aus der Römerzeit, von dem aus ein hübscher Wanderweg, der bis zu den schönsten und breitesten Stränden am Gardasee, mit ihrem klaren Wasser und einer wunderschönen Landschaft, beginnt.

Einwohner: **3.000**

Veranstaltungen: **Die Regatta Regata delle Bisse** (Juni/Aug) **das Mittelalterfest Festa medievale** (Sept)

Wochenmarkt: **Montagvormittag**

③ A charming medieval village characterised by the well-preserved Signori della Scala Castle, which dates back to the 14th century, and by the small port from the Roman era, from which there is a pleasant walk that leads to one of the most beautiful and widest beaches of Lake Garda, with its clear waters and beautiful landscape.

Population: **3,000**

Events: **Bisse Regatta (Jun/Aug) - Medieval Festival (Sept)**

Weekly Market: **Monday morning**

VALEGGIO SUL MINCIO

① Attraversato dal fiume Mincio, è caratterizzato da un importante castello scaligero che ne domina il paesaggio. Da non perdere l'adiacente Borghetto, un affascinante villaggio del 1400 sorto intorno ad una serie di mulini ad acqua, con bellissimi scorci sul ponte ed i corsi d'acqua. Abitanti: **14.500**

Eventi: **Tortellini e dintorni** (primi di settembre)

Festa del nodo d'amore (3° martedì di giugno)

Mercato settimanale: **sabato mattina**

② Bevor der Fluss Mincio in Peschiera mündet, durchquert er diese Ortschaft, die sich durch eine wichtige Skalerburg hervorhebt, die das Landschaftsbild dominiert. Auch das benachbarte Borghetto, ein charmantes Dorf aus dem 13. Jahrhundert, um eine Reihe von Wassermühlen und mit schöner Aussicht auf die Brücke und die Wasserwege erbaut, sollte man sich nicht entgehen lassen.

Einwohner: **14.500**

Veranstaltungen: **Tortellinie Dintorni** (Anfang September)

Festa del nodo d'amore (am dritten Dienstag im Juni)

Wochenmarkt: **Samstagvormittag**

③ Crossed by river Mincio before it flows into the lake in Peschiera, the town is dominated by a stunning Scaliger castle. Borghetto, a lovely little village nearby dating back to the 1400s, was built around a series of water mills and offers beautiful views of the bridge and many streams - not to be missed!

Inhabitants: **14,500**

Events: **Tortellini e dintorni** (early September)

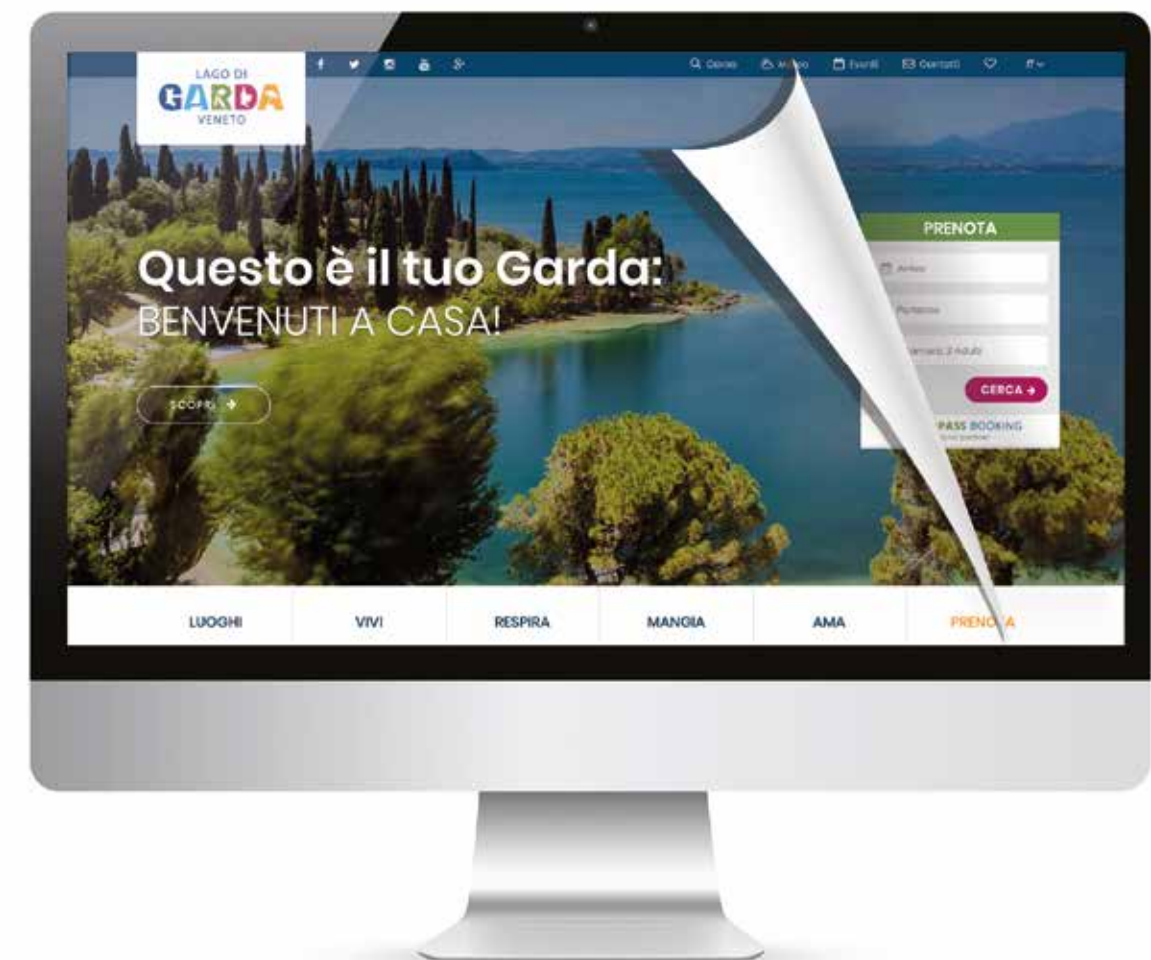
Festa del nodo d'amore (the 3rd tuesday of june)

Weekly market: **Saturday morning**



Lago di Garda Veneto, holiday on Lake Garda

www.lagodigardaveneto.com



← Prenota la tua vacanza

← Buch deinen Urlaub

← Book your holiday

← Subscribe to our newsletter to enjoy exclusive holiday offers

LAGO DI
GARDA
VENETO ITALIA



LAGO DI GARDA

Regioni: Lombardia - Trentino Alto Adige - Veneto

Province: Brescia - Trento - Verona

Superficie: 368 km²

Lunghezza: 52 km

Larghezza: 16,5 km

Profondità: 346 m

Perimetro: 158 km

Altitudine media: 65 m

Immissario: Sarca a Torbole

Emissario: Mincio a Peschiera del Garda



AEROPORTI DEL GARDA

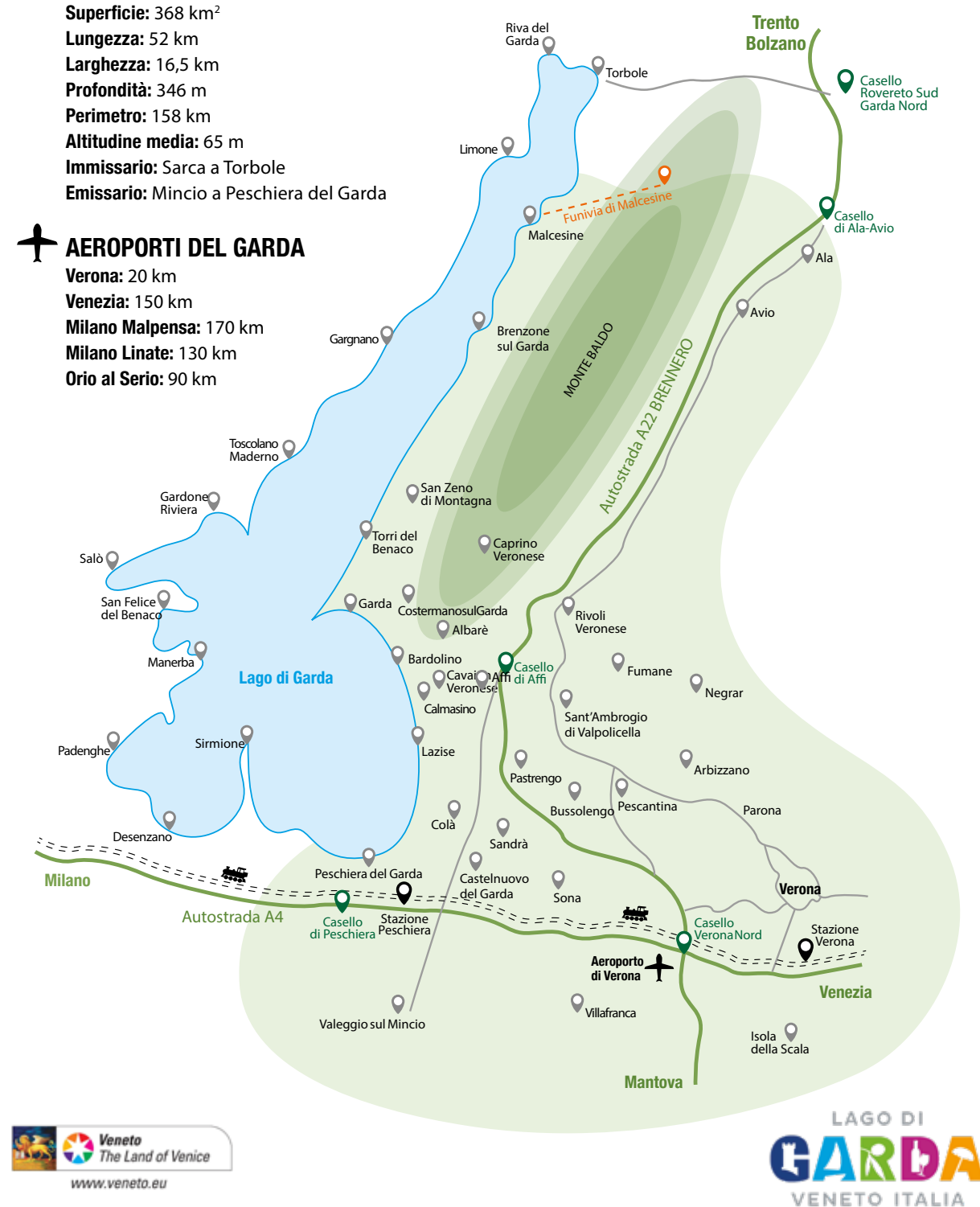
Verona: 20 km

Venezia: 150 km

Milano Malpensa: 170 km

Milano Linate: 130 km

Orio al Serio: 90 km



Piazza Matteotti, 8 - 37011 Bardolino - Lago di Garda - Verona - Italy

Tel. +39 045 725 5279 - info@lagodigardaveneto.com

www.lagodigardaveneto.com

Concept & Design
IDEARE per Comunicare
(www.ideare.eu)

Fotografia-Photographie-Photos:
Mauro Magagna
(www.mauromagagna.it)

Stampa-Druck-Print:
Grafiche Stella
(www.grafichestella.it)



www.gardaland.it

The Lake

LAGO DI GARDA VENETO

LAGO DI
GARDA
VENETO ITALIA

www.lagodigardaveneto.com

Piazza Matteotti, 8 - 37011 Bardolino - Lago di Garda - Verona - Italy
Tel. +39 045 725 5279 - info@lagodigardaveneto.com